

# SUVI



**OMISTAJAN KÄSIKIRJA  
BÅTÄGARENS HANDBOK**



## **OMISTAJAN KÄSIKIRJA**

Konekesko Oy Termalin  
Ketunniementie 7  
50130 Mikkeli  
Suomi  
Puh. + 358 15 165 005  
[www.termalin.fi](http://www.termalin.fi)

## **ESIPUHE**

Hyvä suomalaisen Suvi -veneen omistaja! Kiitämme Teitä Suvin valinnasta ja toivotamme Teille monia hauskoja hetkiä vesillä liikkuessanne.

Tämän käsikirja tarkoituksesta on auttaa Teitä käyttämään venettänne turvallisesti ja miellyttävästi. Käsikirja sisältää veneen ja siihen kuuluvien tai asennettujen varusteiden ja järjestelmien yksityiskohdat sekä tietoa veneen käytöstä ja hoidosta. Kehotamme Teitä lukemaan käsikirjan huolellisesti ja tutustumaan veneeseenne ennen sen käyttöönottoa.

Omistajan käsikirja ei luonnollisestaikaan ole merimiestaitojen tai veneilyturvallisuden kurssi. Jos Suvi on ensimmäinen veneenne, tai olette vaihtaneet venetyyppiin, jota ette vielä tunne, varmistakaan oman mukavuutenne ja turvallisutenne takia siitä, että hankitte käsittely- ja käyttökokemusta ennen kuin otatte veneen päälikkyyden vastuulleenne. Veneen myyjä, venekerhot tai kansalliset moottorivene- tai purjehtijaliitot antavat mielellään tietoja paikallisista veneilykoulouista tai suosittelevat päteviä opettajia.

Varmistakaa, että odotettavissa olevat tuuli- ja aallokko-olosuhteet vastaavat veneenelle suunnittelukategoriaa, ja että te ja miehistönne pystytte hallitsemaan venettänne kyseisissä olosuhteissa (katso kohdan 5.2 suunnittelukategoriat). Vaikka veneenne on suunniteltu niihin, ne ovat vaarallisia olosuhteita, joissa voi tydyttää operoida vain pystyvä, hyväkuntoinen ja koulutettu miehistö, joka käyttää hyvin ylläpidettyä venettä.

Tämä omistajan käsikirja ei ole yksityiskohtainen huolto- tai vianetsintäopas. Ongelmata-pauksissa ottakaa yhteyttä Suvin jälleenmyyjään tai valmistajan edustajaan. Käytäkää aina päteviä ja koulutettuja henkilöitä huoltoon, korjauksiin ja muutostöihin. Muutokset, jotka voivat vaikuttaa veneen turvallisuuksiaan, saa tehdä vain valmistajan luvalla. Veneen valmistajaa ei voida pitää vastuullisena muutoksista, joita se ei ole hyväksynyt.

Veneen kuljettamiseen vaaditaan joissain maissa ajokortti tai valtuutus, niissä voi olla voimassa myös erityissäännöksiä.

Pitääkää veneenne aina hyvässä kunnossa ja ottakaa huomioon kuluminen vanhenemisen ja kovan käytön tai väärinkäytön seurauksena. Mikä tahansa vene – riippumatta sen vahvuudesta – voi vaurioitua merkittävästi, mikäli sitä ei käytetä asianmukaisesti. Tämä ei sovi turvalliseen veneilytapaan. Mukauttakaa aina veneen nopeus ja suunta aallokko-oloihin.

Mikäli veneenne on varustettu pelastuslautalla, lukekaa huolella sen käyttöohjeet. Veneessä tulisi olla mukana asiaankuuluvat turvavarusteet (pelastusliivit, turvalavaljaat jne.) veneen tyypin, sääolosuhteiden jne. mukaan, nämä varusteet ovat joissain maissa pakollisia. Miehistön tulisi olla tutustunut kaikkiin turvavarusteiden käyttöön ja hätämanöövereuraukseen (veeteen pudonneen pelastaminen, hinhaus jne.). Purjehduskoulut ja –seurat järjestävät säännöllisesti pelastusharjoituksia.

Kaikkien veneessä oljien tulisi käyttää sopivaa kelluntapukinetta (pelastusliiviä / veneilyliiviä) ollessaan kannella. Huomatkaa, että joissain maissa laki vaatii kansallisten sääädösten mukaisen kelluntapukineen käyttöä aina veneessä oltaessa.

**SÄILYTTÄKÄÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA VARMASSA PAIKASSA JA ANTAKAA SE SEURAVALLE OMISTAJALLE, JOS MYYTTE VENEEN.**

## Sisällysluettelo

1	Yleistä	5
2	Määritelmät	5
3	Takuu	5
4	Ennen käyttöönottoa	6
4.1	Rekisteröinti	6
4.2	Vakuutukset	6
4.3	Koulutus	6
5	Veneen ominaisuudet ja käyttö	6
5.1	Yleistä	6
5.2	Veneen perustiedot	7
5.3	Suurin suositeltu henkilömääärä	8
5.4	Kuormitus	9
5.5	Moottori ja potkuri	12
5.6	Veden sisänpääsyn estäminen ja vakavuus	13
5.6.1	Rungon ja kannen aukot	13
5.6.2	Vakavuus ja kelluvuus	13
5.7	Tulipalon tai räjähdyksvaaran ehkäiseminen	16
5.7.1	Moottorit ja tankkaus	16
5.7.2	Palontorjunta	17
5.8	Sähköjärjestelmä	18
5.9	Ohjailuominaisuudet	20
5.9.1	Suurilla nopeuksilla ajaminen	20
5.9.2	Hätäkatkaisin	22
5.9.3	Näkyvyys ohjauspaikalta	22
5.10	Oikea käyttö – muut suositukset ja ohjeet	23
5.10.1	Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen	23
5.10.2	Irrallisten varusteiden kiinnittäminen	23
5.10.3	Ympäristön huomioonottaminen	23
5.10.4	Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus	23
5.10.5	Trailerikuljetus	26
6	Huolto ja talvisäilytys	26
6.1	Toimenpiteet ennen talvitelakointia	26
6.2	Pesu ja puhdistus	27
6.3	Talvisäilytys ja -huolto	27
6.4	Toimenpiteet ennen vesillelaskua	28
7	Korjaukset	28
	Liitteet	29

## ENNEN KUIN LÄHDET

Tutustu tähän omistajan käsikirjaan.

Tarkista aina ennen vesille lähtöä ainakin seuraavat seikat:

\* **Säätila ja ennuste**

Ottakaa huomioon tuuli, aallokko ja näkyvyys. Ovatko veneenne suunnitteluluokka, koko ja varustus sekä päällikön ja miehistön taidot riittäviä sille vesialueelle, jolle olette lähdössä?

\* **Kuormitus**

Älkää ylikuormittako venettä, jakakaa kuorma oikein. Älkää sijoittako painavia esineitä liian ylös, jotta veneen vakavuus ei heikkenisi.

\* **Matkustajat**

Varmistukaa, että kaikille mukanaolijoille on pelastusliivit. Sopikaa kunkin henkilön tarvittavat tehtävät matkan aikana ennen lähtöä.

\* **Polttoaine**

Tarkistakaa, että polttoainetta on riittävästi; myös reserviä huonon sään tms. varalle vähintään 20% yli tarpeen.

\* **Moottori ja varusteet**

Tarkistakaa ohjauksen, sähkölaitteiden ja akun toiminta sekä kunto ja tehkää moottorin ohjekirjan mukaiset päivittäiset tarkistustoimet. Tarkistakaa veneen merikelpoisuus muutenkin: ei polttoaine- tai vesivuotoja, turvavarusteet mukana jne. Yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen varalta. Tarkistakaa, että pilssiveden määrä on minimissä.

\* **Tuuletus**

Huolehdykää polttoainetilojen tuuletuksesta tulipalovaaran vähentämiseksi.

\* **Tavaroiden kiinnitys**

Tarkistakaa, että kaikki tavarat on asetettu niin, että ne pysyvät paikoillaan myös merenkäynnissä ja kovassa tuulessa.

\* **Merikartat**

Ellette kulje täysin tuttua reittä, onko mukana merikarttoja riittävän laajalta alueelta?

\* **Lähtömanööverit**

Sopikaa miehistön kanssa, kuka irrottaa minkäkin köyden jne. Tarkistakaa etteivät kiinnitys- tai muut köydet pääse potkuriin lähdön tai saapumisen aikana.

Moottoria koskevia lisäohjeita saatte sen erillisestä ohjekirjasta.

## 1 Yleistä

Omistajan käskirja auttaa Teitä tuntemaan uuden veneen ominaisuuksia, hoitoa ja huoltoa. Veneeseen asennettujen laitteiden omat ohjekirjat on liitetty mukaan ja useissa kohdissa viitataan niihin. Voit tietysti täydentää käskirjaa myöhemmin hankittujen laitteiden ohjekirjoilla. Omille muistiinpanoilenne on varattu tilaa käskirjan lopussa.

## 2 Määritelmät

Tässä käskirjassa olevat varoitukset ja huomautukset määritellään seuraavasti:

- VAARA!:* Merkitsee, että on olemassa vakava vaaratekijä, joka johtaa suurella todennäköisyydellä kuolemaan tai pysyvään vammautumiseen, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.
- VAROITUS!:* Merkitsee, että on olemassa vaaratekijä, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.
- HUOM!:* Merkitsee muistutusta turvallisesta toimintatavasta tai kiinnittää huomiota vaaralliseen toimintatapaan, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai veneen tai sen osien vaurioitumiseen.

Käskirjassa on käytetty SI-järjestelmän mukaisia yksikköjä. Joissain tapauksissa muita yksikköjä on lisätty sulkuihin. Poikkeusena tästä on tuulen nopeus, joka on huvivenedirektiivissä esitetty boforeina.

## 3 Takuu

Veneellä ja siihen veistämöllä asennetuilla varusteilla on oheen liitettyjen takuehtojen mukainen takuu. Moottorin ja muiden jälkiasennettujen laitteiden takuista vastaavat suoraan ko. laitteiden valmistajat. Näiden laitteiden erilliset takuukirjat ja toimittajien yhteystiedot ovat liitteenä. Muissa takuuasioissa pyydämme ottamaan yhteyttä Suvi – jälleenmyyjääsi.

## **4 Ennen käyttöönottoa**

### **4.1 Rekisteröinti**

Veneliikenneasetuksen mukaisesti kaikki vähintään 5,5 metriä pitkät purje- tai moottoriveneet tulee rekisteröidä. Myös moottoriteholtaan vähintään 15 kilowatin eli yli 20 hevosvoiman veneet on merkittävä vesikulkuneuvorekisteriin. Tarkemmat ohjeet rekisteröinnistä saatte maistraateista. Rekisteröitävän veneen kuljettajalta vaaditaan vähintään 15 vuoden ikä.

### **4.2 Vakuutukset**

Venevakuutus voi korvata vesillä tai kuljetuksen ja telakoinnin aikana sattuvan vahingon. Varmista erikseen vakuutusvastuu venettä nostettaessa. Vakuutuksella on myös väillinen vaikutus turvallisuuteen vesillä: vakavan haverin sattuessa voit keskittyä ennen kaikkea ihmisten pelastamiseen. Tarkempia tietoja eri vakuutusvaihtoehtoista antavat vakuutusyhtiöt.

### **4.3 Koulutus**

Kukaan ei ole seppä syntyyssään, eikä vesillä liikkuminen tee tähän poikkeusta. Veneilyä käsittelevä kirjallisuutta on runsaasti, navigointikursseja järjestävät Suomen Navigaatioliitto (puh. 010 2176480) sekä kansalais- ja työväenopistot. Veneilykouluista antavat tietoja Suomen Veneilyliitto (020 7964100) ja Suomen Purjehtijaliitto (020 7964200). Nämä antavat hyvän pohjan taidoililleenne, mutta varmuus veneen käsittelyssä, navigoinnissa, kiinnittämisessä ja ankkuroinnissa saavutetaan vasta pitkän käytännön harjoittelun jälkeen. Veneilyliitosta ja Purjehtijaliitosta saatte myös tietoja paikallisista venekerhoista ja niiden toiminnasta.

## **5 Veneen ominaisuudet ja käyttö**

### **5.1 Yleistä**

Omistajan käsikirjan tarkoituksesta ei ole olla täydellinen huolto-opas tai korjauskirja, vaan opastaa käyttäjää tuntemaan uuden veneensä ominaisuudet ja käyttämään venettäään asianmukaisella tavalla.

## 5.2 Veneiden perustiedot

Suvi-veneiden perustiedot ovat seuraavat:

**Valmistaja: Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 Mikkeli, puh. +358 15 165 005**

Tyyppi	Suunnittelugategoria	Suurin suositeltu henkilöpaino
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420 SVK	D	225 KG
SUVI 460 SVM	D	225 KG
SUVI 495 SVM	D	300 KG
SUVI 395 SM+ST	D	225 KG
SUVI 440 SM+ST	D	300 KG
SUVI 3900 MV	D	225 KG
SUVI 4180 R	D	300 KG
SUVI 4250 SR	D	300 KG
SUVI 4650 SR	C	300 KG
SUVI 4700 SR DUO	C	300 KG
SUVI 5050 SR UNO	C	375 KG
SUVI 5050 SR UNO CC	C	375 KG
SUVI 5050 SR DUO	C	375 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Katso myös kohta 5.4 ”Kuormitus”

### **Suunnittelukategoriat:**

Suunnittelukategorialla C tarkoitetaan seuraavaa:

**Kategoria C:** Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 6 boforia (n. 14 m/s) ja aallokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 2 m, katsa huomautus alla). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata avoimilla järvillä, jokisuistoissa, ja rannikkovesillä kohtuullisissa sääoloissa.

Suunnittelukategorialla D tarkoitetaan seuraavaa:

**Kategoria D:** Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 4 boforia (n. 8 m/s) ja aallokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 0,3 m, satunnaiset suurimmat aallot 0,5 m korkuisia). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata suojaissilla sisävesillä, ja rannikkovesillä hyvällä säällä.

Huomautus: Merkitsevä aallonkorkeus on aallokon korkeimman kolmanneksen keskiarvokorkeus, mikä suunnilleen vastaa kokeneen havainnoijan arvioimaa aallonkorkeutta. Jotkut yksittäiset aallot ovat kaksi kertaa tätä korkeampia.

#### Päämitat ja kapasiteetit:

Veneen pituus, leveys, kokonaispaino, jne. on esitetty liitteessä 1. Veneiden tekniset tiedot.

#### Valmistajan kilpi:

Veneeseen ohjauspaijan läheisyyteen kiinnitetyssä valmistajan kilvessä on annettu osa em. tiedoista. Valmistajan kilven suurimmassa kuormituksessa ei ilmoiteta tankkien sisältöä. Katsa tekniset tiedot. Täydentävät selvitykset on annettu tämän käsikirjan asianomaisissa kohdissa.

## 5.3 Suurin suositeltu henkilömäärä

Veneen suurin suositeltava henkilömäärä on:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 4700 SR DUO	4
SUVI 420 SVK	3	SUVI 5050 SR UNO	5
SUVI 460 SVM	3	SUVI 5050 SR UNO CC	5
SUVI 495 SVM	4	SUVI 5050 SR DUO	5
SUVI 395 SM+ST	3	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 440 SM+ST	4	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 3900 MV	3	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4180 R	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4250 SR	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4650 SR	4		

Heille tarkoitettut istuinpaikat sijaitsevat kuvan 1 ja 2 mukaisissa paikoissa.

**VAROITUS!**

Älkää ylittääkö suurinta suositeltua henkilömäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta, henkilöiden ja varusteiden kokonaispaino ei saa koskaan ylittää suurinta suositeltua kuormitusta (katso liite: veneiden tekniset tiedot). Käyttäkää aina veneessä olevia istuimia tai istuinpaikkoja.

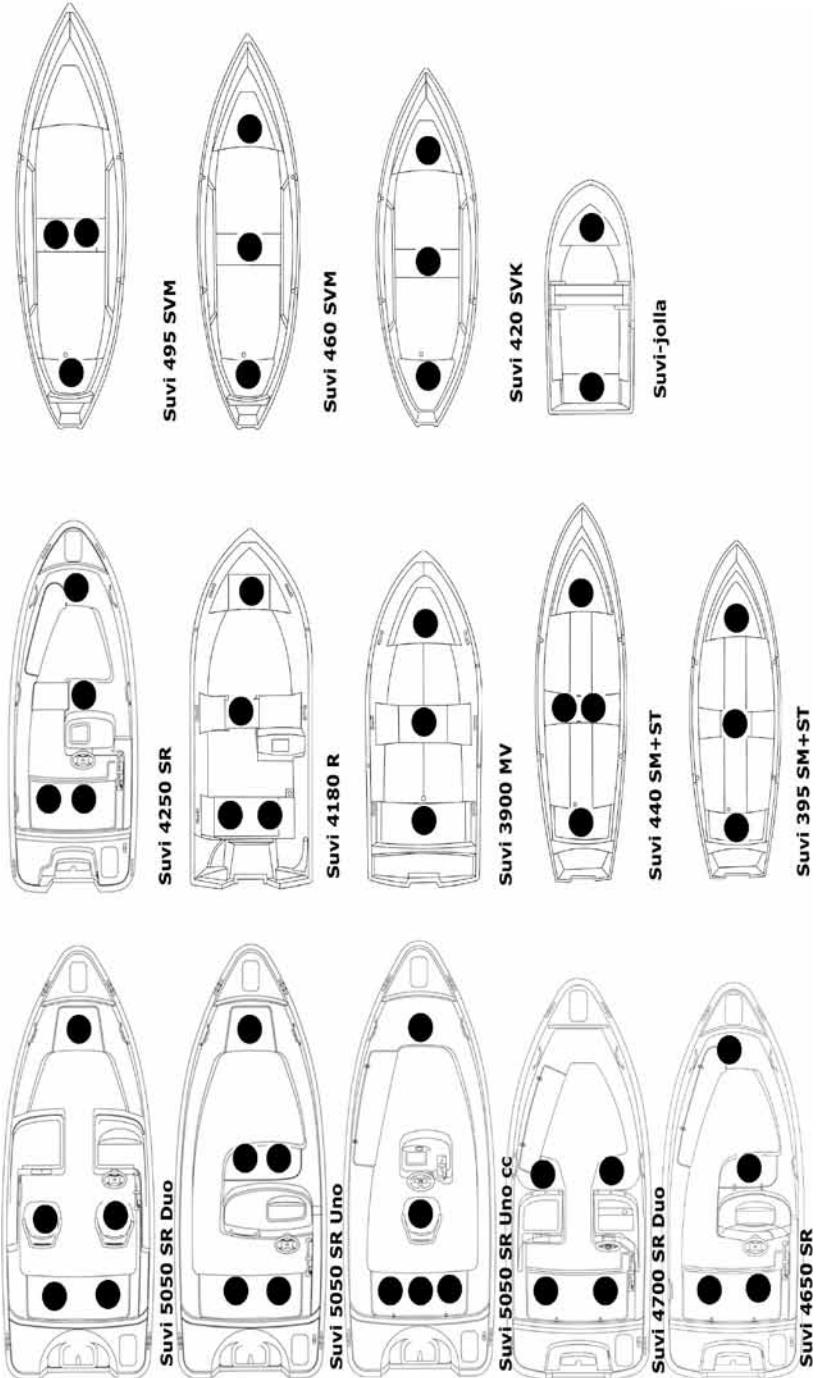
## 5.4 Kuormitus

Suvi –veneiden suurin suositeltu henkilö paino on :

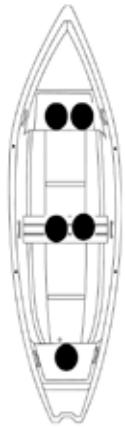
SUVI JOLLA 275	150 kg	SUVI 4700 SR DUO	300 kg
SUVI 420 SVK	225 kg	SUVI 5050 SR UNO	375 kg
SUVI 460 SVM	225 kg	SUVI 5050 SR UNO CC	375 kg
SUVI 495 SVM	300 kg	SUVI 5050 SR DUO	375 kg
SUVI 395 SM+ST	225 kg	SOUTU-PALTA (495)	300 kg
SUVI 440 SM+ST	300 kg	SOUTU-PALTA (510)	375 kg
SUVI 3900 MV	225 kg	KALA-KAVERI (470)	300 kg
SUVI 4180 R	300 kg	KALA-PALTA (520)	300 kg
SUVI 4250 SR	300 kg	MERI-PALTA CC	375 kg
SUVI 4650 SR	300 kg		

Aikuisen henkilön oletuspainoksi katsotaan 75 kg ja lapsen 37,5 kg. Yllä mainitun suurimman suositellun henkilö painon lisäksi venettä voidaan kuormittaa seuraavilla painoilla:

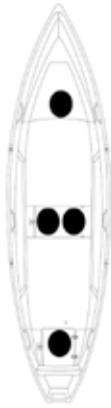
Venemalli:	Perusvarusteet, kg	Kannettavissa säiliöissä olevien nesteiden yhteispaino, kg
SUVI JOLLA 275	10	10
SUVI 420 SVK	10	10
SUVI 460 SVM	10	10
SUVI 495 SVM	10	10
SUVI 395 SM+ST	10	10
SUVI 440 SM+ST	10	10
SUVI 3900 MV	10	20
SUVI 4180 R	10	20
SUVI 4250 SR	10	20
SUVI 4650 SR	10	20
SUVI 4700 SR DUO	10	20
SUVI 5050 SR UNO	10	40
SUVI 5050 SR UNO CC	10	40
SUVI 5050 SR DUO	10	40
SOUTU-PALTA (495)	10	10
SOUTU-PALTA (510)	10	10
KALA-KAVERI (470)	10	20
KALA-PALTA (520)	10	20
MERI-PALTA CC	20	20



Kuva 1. Suurimman henkilömääriän mukaiset istumapaikat



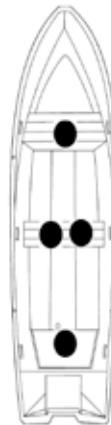
Soutu-palta 510



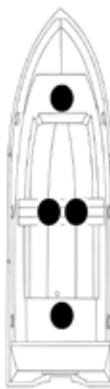
Soutu-Palta 495



Meri-palta cc



Kala-palta 520



Kala-kavveri 470

Kuva 2. Suurimman henkilömääran mukaiset istumapaikat

## 5.5 Moottori ja potkuri

Suvi –veneiden suurimmat suositellut konetehot ovat :

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hv)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hv)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hv)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hv)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hv)		

Katso suurimmat sallitut moottorien painot liitteestä: Tekniset tiedot.

Noudattakaa moottorin asennuksessa ja potkuriin valinnassa moottorin valmistajan ohjeita.

## 5.6 Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus

### 5.6.1 Rungon ja kannen aukot

Läpivientien ja niiden tulppien sijainnit on esitetty kuvissa 3 ja 4.

SUVI-veneet on varustettu tyhjennystulpalla, josta sisätiloihin joutunut vesi voidaan poistaa rantaautumisen jälkeen. Seuraavissa SUVI-malleissa (SUVI 5050 SR DUO, SUVI 5050 SR UNO, SUVI 5050 SR UNO CC, SUVI 4700 SR DUO, SUVI 4650 SR, SUVI 4250 SR ja Meri-Palta CC) on sadevedenpoistojärjestelmä, minkä avulla tyhjennystulppa avaamalla saadaan sadevedet poistumaan, kun vene on kiinnitettynä laituriin.

Sadevedenpoistojärjestelmä on suunniteltu siten, että se toimii moottorin, akun ja täyden polttoainesäiliön kuormittamana. Tyhjennystulpan käytön jälkeen on varmistauduttava, että tyhjennystulpan kumikartio on riittävän syvällä tyhjennysaukossa ( siten että tulpan toinen pää tulee n. 5mm ulos veneen pohjasta), minkä jälkeen tulppa kiristetään myötäpäivään käntämällä paikoilleen. Tulppa on riittävän kireällä, kun se ei enää irtoa kohtisuoraan ylöspäin aiheutetulla 100 N vetovoimalla. Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR ja Meri-Palta CC malleissa on ehdottomasti kiinnitettyvä pohjatulppa ennen veneen kuormaamista ja sitä ei käytön tai ajon aikana saa irrottaa missään SUVI-mallissa. Suvi 275-jollasta vesi tyhjennetään joko kaatamalla tai astialla mättämällä. Kun venettä käytetään tai säilytetään olosuhteissa, joiden lämpötila on alle 0°C, on huomioitava veden poistaminen kaikista ponttoneista ja säilytystiloista ja tiloista, joihin vesi on mahdollisesti päässyt kerätytmään kuten välipohjet, pilssipumput jne. Malleissa Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR ja Meri-Palta CC ei sadevesityhjennysjärjestelmää saa käyttää näissä olosuhteissa. Erityisesti on huomioitava, että moottorikaivon vedenpoistoläpivienti on auki. Suvi 5050 SR DUO, 5050 S UNO, 5050 S UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR ja Meri-Palta CC malleissa on peräpeilin alareunassa kiinniruuvattava perätulppa, jonka kautta veneen pilssitila voidaan tarvittaessa tyhjentää telakoituna tai trailerilla. Venettä ei ole suunniteltu jäissä kulkemista varten.

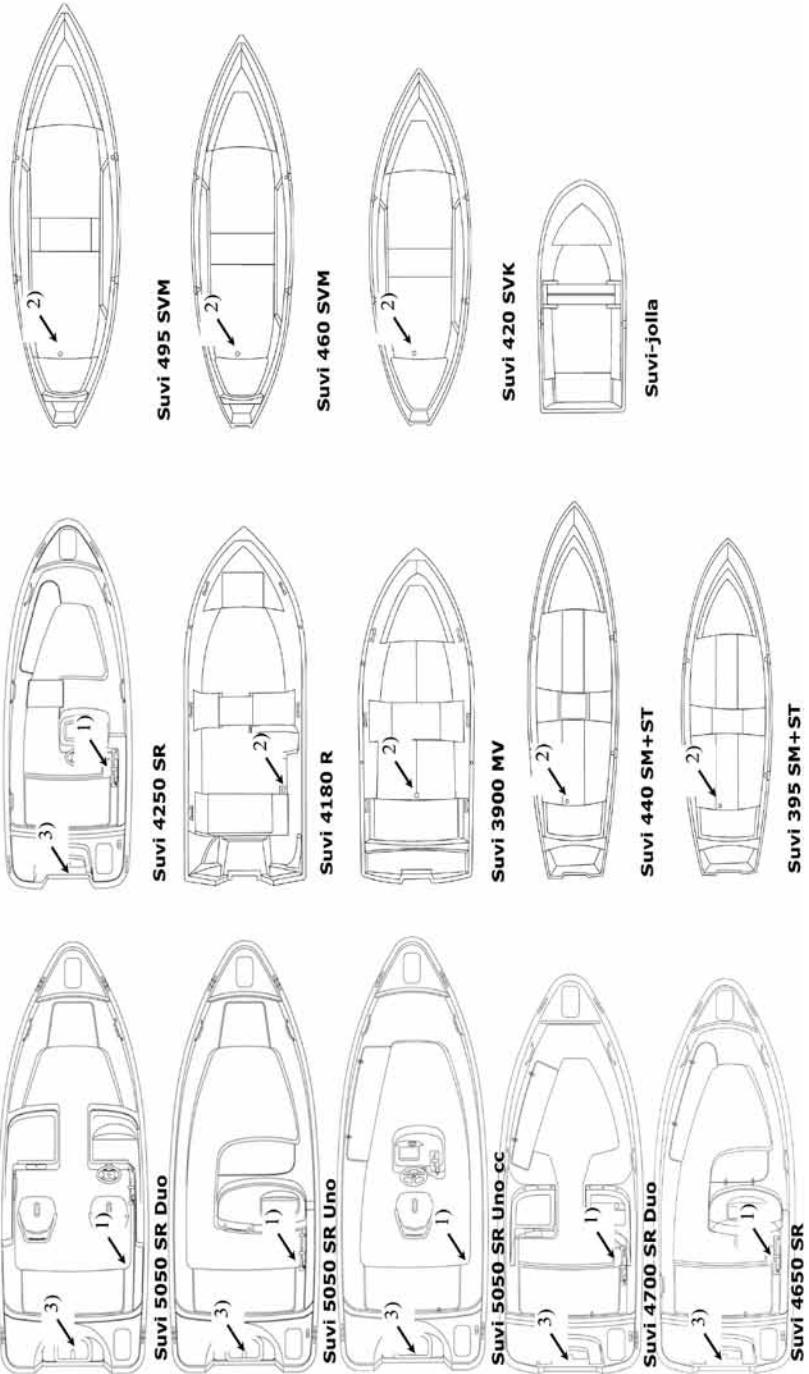
**HUOM!** Vähintään yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen estämiseksi.

**HUOM!** Pilssiveden määrä tulee pitää mahdollisimman alhaisena

### 5.6.2 Vakavuus ja kelluvuus

SUVI-veneissä on pyritty rungon muotoilulla hyvään vakavuuteen . Muistakaan kuitenkin, että suuret murtuvat aallot ovat aina vakava vaara vakavuudelle.

Huomatkaa, että veneenne vakavuus heikkenee minkä tahansa korkealle lisätyn painon vaikutuksesta. Kaikki muutokset massojen sijoittelussa voivat vaikuttaa huomattavasti veneenne vakavuuteen, trimmiin ja suorituskykyyn. Ottakaa yhteyttä veneen valmistajaan, jos suunnittelette tällaisia muutoksia.



Kuva 3. 1) Sadevesipoistoja/jestelmä tyhjennystulppa 2) Tyhjennystulppa 3) Kuumiruuvattava perätilppa peräpölin alareunassa



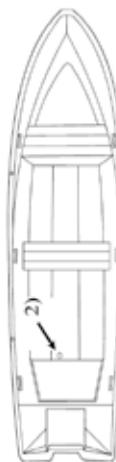
**Soutu-palta 510**



**Soutu-Palta 495**



**Meri-Palta cc**



**Kala-palta 520**



**Kala-kaveri 470**

Kuva 4. 1) Sadeweipoistoja ja testelmän tyhjennystulppa 2) Tyhjennystulppa 3) Kiinnitusrullattava perätilppa peräpelin alareunassa

Ottakaa huomioon, että vakavuus voi heiketä hinattaessa.

SUVI-veneet on varustettu kellukkeilla, joiden avulla vene kantaa kohdassa 5.4 ("Kuormitus") mainitun kuormituksen, vaikka vene olisi vedellä täytyneenä. Kellukkeet ovat ilmatankkeja, joita ei saa puhkaista. SUVI-veneissä on ilmaponttonien mahdollisen kondenssiveden poistamiseksi kussakin ponttonissa ns. kondenssivesitulppa, mistä kondensoitunut vesi voidaan poistaa kallistamalla venettä riittävästi tulpan suuntaan ja poistamalla tulppa kiertämällä. Vesi voidaan poistaa myös pumpulla imemällä. Tulpan asentaminen takaisin on syytä tehdä huolellisesti, koska siitä riippuu olennaisesti veneen pinnalla pysyminen vesilastissa. Raskaiden ja teräväsmäisten esineiden käyttö (kolhiminen) ei ole suosittelty veneen sisätiloissa, varsinkaan ilmaponttoneihin rajoittuvien osien päällä tai niiden välittömässä läheisyydessä, koska viottunut ponttoni voi aiheuttaa äärituloanteessa vakavan vaaran. Älä koskaan kiinnitä mitään ilmaponttoneihin, eikä veneen muihinkaan rakenteisiin, koska sillä voi olla heikentäviä vaikutuksia rakenteisiin ja turvallisuuteen.

## 5.7 Tulipalon tai räjähdyksvaaran ehkäiseminen

### 5.7.1 Moottorit ja tankaus

Ennen tankkauksen aloittamista sammuttakaa moottori sekä tietenkin savukkeet. Älkää käytäkö kytkimiä tai mitään sähkölaitteita, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä.

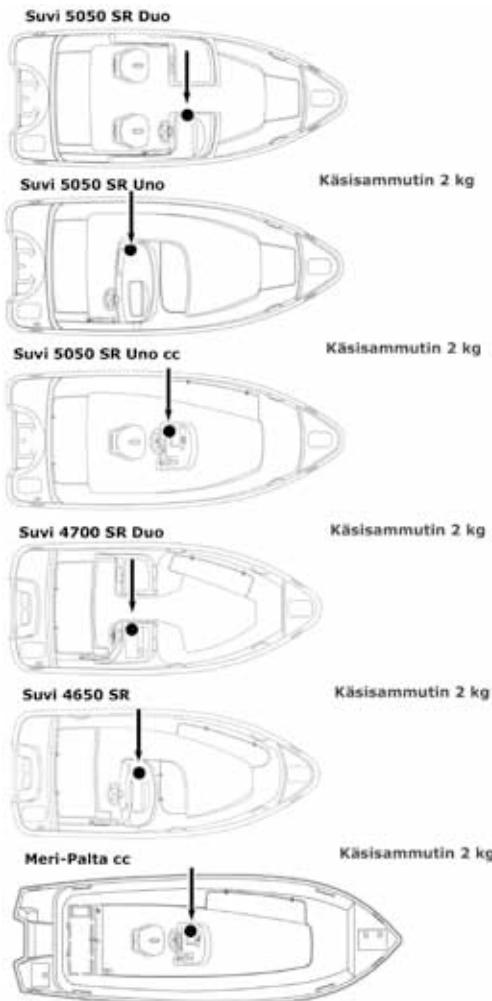
Irtosäiliö tulee nostaa pois veneestä täytön ajaksi, jotta polttoainetta ei joutuisi vahingossa pilssiin. Kun tankkaatte huoltoasemalla, älkää käytäkö muovisupploa, joka estää täytypistoolin ja täytöhelan välichen staattisen jännitteen purkautumisen. Tankin täytön jälkeen tarkistakaa, ettei polttoainetta ole vuotanut pilssiin tai muualle veneeseen ja puhdistakaa valunut polttoaine heti. Muista kiinnittää polttoainesäiliö paikoilleen veneessä vakiovarusteena olevalla kiinnittimellä (mallit Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4180R, 3900, 440, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palta CC). Kaasuuntunut polttoaine on räjähtävä. Noudata ehdotonta varovaisuutta ja nätä ohjeita tankkauksen yhteydessä.

Akku on ehdottomasti pidettävä mukana seuraavassa akkulaatikossa kotelon kansi suljettuna ja kiinnitetynä kiinnittimillään veneen runkoon akunkien kiinnityspultit kiristettyinä (mallit suvi 4180 R, 4250 SR, 4650 SR, 4700 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 5050 SR DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Soutu-Palta 495, Meri-Palta CC). Kotelolla suojaamatonta akkua ei saa käyttää missään SUVI-venemallissa. Polttoaineen haju merkitsee aina polttoainepäästöä, koska ilmaa raskaampana se ei poistu veneestä ilman tuuletusta.

Tarkastakaan vuosittain ettei polttoaineletkuissa ole läpivientien kohdalla kulumia.

## 5.7.2 Palontorjunta

Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR ja Meri-Palta CC on varustettu 2 kg jauhetäytteisellä käsisammittimella. Sammutin on sijoitettu kuljettajan jalkatilan vasempaan reunaan kuvan 5 mukaisesti.



Kuva 5. Käsisammittimen sijainti ja teho

Käsisammittimen pienin sallittu teholuokka on 8A 68B. Käsisammittimet tulee huollattaa vuosittain. Yli kymmenen vuotta vanhoja sammuttimia ei hyväksytä ilman uutta paineastian koeponnistusta. Mikäli käsisammittimia vaihdetaan, tulee tilalle hankkia sammutuskyvyltään vähintään samankaltaiset laitteet.

Varmistukaa siitä, että palonsammatusvälaineet ovat helposti luokse päästäviä myös silloin, kun vene on kuormattu. Tiedottakaa kaikille miehistön jäsenille palontorjuntavälaineiden sijainti ja toiminta.

Pitääkää pilssi puhtaana ja tarkastakaa mahdolliset polttoaine- ja kaasuhöyryt tai polttoainevuodot säännöllisesti.

Älkää koskaan

- tupakoiko käsitellessänne polttoainetta.
- tukkiko säilytystilan tuuletusaukkoja, koska ne on tarkoitettu polttoaineöhöryjen tuuletukseen.
- muuttako veneen sähkö- tai polttoainejärjestelmää tai salliko asiantuntemattoman henkilön tehdä muutoksia mihinkään veneen järjestelmään.
- täyttääkö polttoainesäiliötä moottorin käydessä.
- irrottako polttoaineletkua moottorin käydessä.

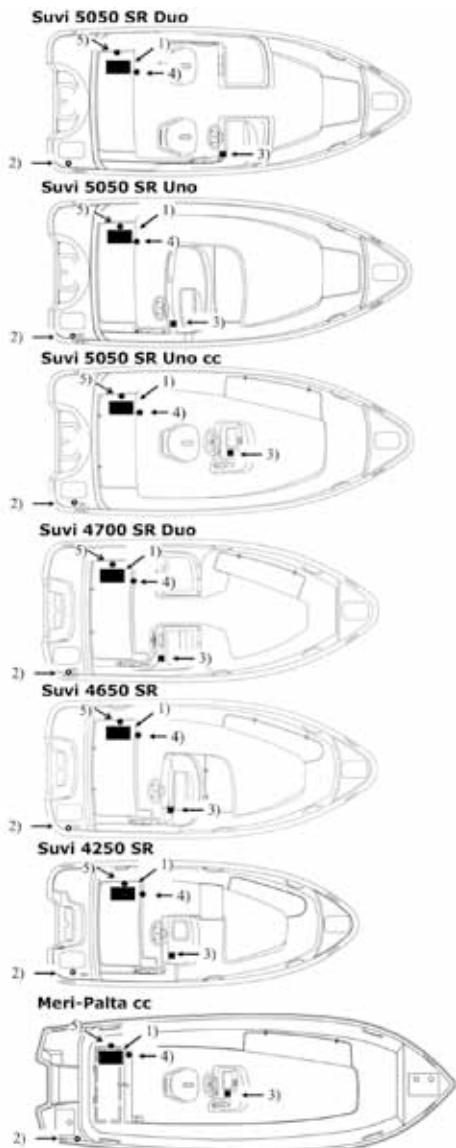
## 5.8 Sähköjärjestelmä

Veneiden sähköjärjestelmän kytkentäkaaviot on esitetty liitteessä 4.

Suvi 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR ja Meri-Palta CC malleissa on päävirtakytkin. Se sijaitsee takapenkin pystyseinässä, perästää katsottuna veneen vasemmalla puolella. Virtapiiri on kytketty pääalle kun kytkimen avain on käänetty myötäpäivään ja avain on lukkiutunut pystyasentoon. Kun avainta käännetään vastapäivään niin virtapiiri kytkeytyy pois päältä ja avaimen voi irrottaa kytkimestä. Älä koskaan katkaise virtaa päävirtakytkimestä moottorin käydessä, koska sen laturi voi vioittua.

Sähkölaitteet ja kytkimet on järjestetty kuvan 6 mukaisesti.

Kuva 6.  
Sähköalteiden sijainti



- 1) Akkukotelo 2) Kulkuvalo, valkoinen 360° 3) Kytkinpaneeli (Ks. kuva 6)  
4) Päävirtakytkin 5) Pääsulake 25 A

Jos irrotatte tai kiinnitätte akkuja, varokaa koskettamasta metalliesineellä samanaikaisesti akun molempia napoja.

Ladatkaa akkuja vain moottorilla tai akkulaturilla. Lataaminen liian suurella virralla aiheuttaa räjähdyksvaaran.



Kuva 7. Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR ja Meri-Palta CC mallien kytkinpaneeli.

- 1) Kulkupalon kytkin
- 2) Ylimääriinen virtapiiri 15 A
- 4) Virran ulosotto max. 15 A / 180 W

Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR ja Meri-Palta CC malleissa on yksi vapaa virtapiiri, jossa on 15 A sulake. Tähän virtapiiriin voi asentaa jälkkikäteen lisävarusteita. Vapaan virtapiirin johtimet löytyvät kytkinpaneelin takaa. Älkää vaihtako sulakkeita suuremmaksi, älkääkä asentako sähköjärjestelmään laitteita, jotka ylittävät sallitun ampeerimääärän.

Lähtiessänne veneestä pidemmäksi aikaa katkaiskaa virta päävirtakytkimestä. Sähköasennuksia tehtäessä virta on katkaistava.

Älkää muuttako veneen sähköjärjestelmää tai siihen liittyviä piirustuksia; muutokset ja huollot tulee jättää asiantuntewan venesähköteknikon tehtäväksi

## 5.9 Ohjailuominaisuudet

### 5.9.1 Suurilla nopeuksilla ajaminen

Veneen suurin suositeltu koneteho on:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hv)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hv)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hv)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hv)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hv)		

**Älkää käyttäkö venettä, mikäli siinä on suurempi koneteho kuin valmistajan kilpeen merkitty teho.**

Jos veneessäsi olevassa moottorissa on sähköhydraulinen rikikulman säätö ("Trimmii"), niin perussäännot koneen säätöön ovat seuraavat:

- nostettaessa vene liukuuun "keula alas" -asento
- kun vene on liu'ussa ja mikäli aalokko on pieni, nostetaan keulaa. Mikäli vene alkaa laukkaamaan on keulaa nostettu trimmillä liian ylös. Laske trimmillä keulaa hiukan alas, kunnes ajo tuntuu stabiiltilta. Laukkaaminen saattaa johtaa veneen hallinnan menettämiseen. Lokin avulla rikikulmaa voi optimoida.
- Vasta-aalokossa keulaa lasketaan alaspäin, jolloin kulkku pehmenee. Myötääalokossa keulaa nostetaan ylöspäin, jottei se sukeltaisi.
- Älkää ajako venettä suurella nopeudella koneen rikikulman ollessa negatiivisella kulmalla (keula alhaalla). Vene voi kallistua sivulle ja käännöksissä esiintyä epästabiiliutta.

Katso myös moottorin ohjekirja.

Perämoottori on normaalisti tarkoitettu asennettavaksi niin, että moottorin kavitaatiolevy on veneen pohjan (kölin) tasalla.

**VAROITUS!** Sääätäkää rikikulmaa suurilla nopeuksilla varovaisesti - se muuttaa veneen käytöstä rajusti. Älkää ajako keula liian alhaalla, vene voi kääntyä yllättäen.

**VAROITUS!** Ohjailtavuus yli 30 solmun nopeuksilla on heikentynyt. Vältä äkkiniäisiä ohjausliikkeitä ajaessasi suurella nopeudella. Nopeat käännökset voivat johtaa hallinnan menettämiseen. Hidastakaa nopeutta ennen jyrkkiä käännöksiä kumpaan suuntaan tahansa.

**VAROITUS!** Aallot heikentävät veneen ohjailtavuutta ja kallistavat venettä. Ottakaa tämä huomioon vähentämällä nopeutta aalokon kasvaessa.

Opetelkaa meriteiden säännöt (esim. Editan julkaisemasta kirjasesta "Vesiliikenteen säädökset") ja seurataan niiden antamia ohjeita. Kansainvälistet säännöt yhteentörämäyksen ehkäisemiseksi merellä (COLREG) ja meriteiden säännöt edellyttää, että riittävää tähystystä tulee ylläpitää jatkuvasti, sekä kulkuoikeuksien noudattamista. Näiden sääntöjen noudattaminen on välittämätöntä. Navigoikaa huolellisesti ja käyttäkää uusia tai päivitettyjä merikortteja.

Sovittakaa aina nopeutenne olosuhteisiin ja ympäristöön. Ottakaa huomioon:

- aallokko (kysykää myös matkustajien mielipidettä mukavasta nopeudesta)
- omat perääaltonne (suurimpia liukuunnousissa, pienimpiä uppoumanopeudella, eli alle 6 solmu). Noudattakaa aallokonaiheuttamiskieltoja. Vähentäkää nopeutta ja perääaltoja kohteliaisuudesta, sekä turvallisuuksista itsään ja muita kohtaan.
- näkyvyys (saaret, sumu, sade, vasta-auringo)
- reitin ahtaus (muut vesilläliikkujat, melu ja perääallot rannoilla)
- pysähtymiseen ja väistöliikkeisiin tarvittava tila.

### 5.9.2 Hätkäkatkaisin

Kiinnittäkää hätkäkatkaisimen naru käteenne tai jalcaanne heti, kun olette irrottanut kiinnitysköydet. Lukekaa tarkemmat ohjeet moottorin käsikirjasta. Varsinkin yksin ajettaessa on erittäin tärkeää, että vene pysähtyy, jos jostain syystä putoatte veteen tai horjahdatte veneessä. Muistakaa kuitenkin irrottaa naru kädestänne ennen rantautumismanövereja.

**VAARA!** Pyörivä potkuri on hengenvaarallinen veteen pudonneelle tai uimariille. Käyttäkää hätkäkatkaisijaa ja sammuttakaa moottori, kun uimari tai vesihiihtäjäousee veneeseen.

### 5.9.3 Näkyvyys ohjauspaikalta

Kauniilla ja tyynellä säällä ajaminen on helppoa, kunhan järjestätte riittävän, myös COLREG:n sääntöjen edellyttämän, tähystyksen. Huolehtikaa aina siitä, että ohjauspaikalta on mahdollisimman hyvä näkyvyys:

- sijoittakaa matkustajat niin ettei näkökenttä supistu
- älkää ajako jatkuvasti liukukynnysnopeudella, jolloin keulan nousu haittaa näkyvyttä
- säättääkää veneen asento koneen rikkulmaa (power-trim) hyväksi käyttäen niin, ettei keulan nousu haittaa näkyvyttä
- erityisesti laivaväylillä muistakaa katsoa myös taaksepäin.

Käyttäkää pimeän tullen ja rajoitetun näkyvyyden (esim. sumu) vallitessa asianmukaisia kulkulaloja.

## 5.10 Oikea käyttö – muut suosituukset ja ohjeet

### 5.10.1 Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen

**VAROITUS!** Jos jostain syystä putoat veneestä, pääset helpoimmin sinne takaisin seuraavasti: Kun putoat kyydistä, sinuun kiinnitetty mahdollinen hätäkatkaisimen laukaisin pysäyttää moottorin ja vene pysähtyy. Uit pelastusliivien varassa rauhallisesti moottoriveneen peräosaan, otat moottorikaivon reunoista kiinni molemilla käsillä, tuet jalkasi moottorin gaviaatiolevyyn ja nouset varovasti polvillesi moottorikaivon reunalle. Jos olet liikkeellä soutuveneellä, niin helpoimmin voit nousta veneeseen laidalta keskipenkin kohdalta ”uimalla”.

Suvi 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR DUO, 4650 SR ja Meri-Palta CC malleista löytyy uimaportaat vakiona veneen peräpeilistä, joita pitkin pääset takaisin veneeseen. Niissä malleissa joissa ei ole uimaportaita voit käyttää apunasi peräpeilistä löytvää kahvaa.

### 5.10.2 Irrallisten varusteiden kiinnittäminen

Kiinnittäkää kaikki painavat varusteet, kuten ankkurit, luotettavasti paikalleen ennen liikkeellelähöötä.

### 5.10.3 Ympäristön huomioonottaminen

Suomen saaristo ja järvet ovat ainutlaatuisia ja niiden luonnon säilyttäminen on veneilijänkin kunnia-asia. Välttääkää siis

- polttoaine- tai öljyvuotoja
- roskien tai jätteiden tyhjentämistä vesistöön tai jättämistä rannalle
- pesuaineiden tai liuottimien päästämistä veteen
- kovaa melua sekä vesillä että satamissa
- perääaltojen tuottamista erityisesti kapeikoissa ja matalissa vesissä.

Ottakaa huomioon paikalliset ympäristölait ja ohjesäännöt. Tutustukaa kansainvälisiin sääntöihin merten saatumisen ehkäisemiseksi (MARPOL) ja kunnioittakaa niitä niin paljon kuin mahdollista.

### 5.10.4 Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus

Kiinnittäkää veneenne aina suojaisaankin paikkaan huolellisesti, koska olosuhteet saattavat muuttua nopeasti. Kiinnitysköysien tulisi olla varustetut joustimilla nykäysten vaimentamiseksi. Katsa kiinnityspisteet kuvasta 6. Käytäkää riittävän suuria lepuuttimia hankautumisen estämiseksi.

Kiinnityspisteiden lujuudet on myös esitetty kuvassa 8. On omistajan/käyttäjän vastuulla varmistaa, että kiinnitys-, hinaus- ja ankkuriköydet, ankkuriketjut ja ankkurit ovat sopiavia veneen tarkoitettulle käytölle ja että köysien ja ketjujen murtolujuus ei ylitä 80% vastaanvien kiinnityspisteiden lujuudesta. Köysien kuluminen ja solmujen aiheuttama lujuuden heikkeneminen tulee kuitenkin ottaa huomioon.

Rantautuessanne luonnonsatamaan varmistukaa esim. luotinarun avulla siitä, että veden syvyyss on riittävä ja LASKEKAA ANKKURI RIITTÄVÄN KAUAS RANNASTA. Kohtuullinen pito saavutetaan, kun köytiä on 4-5 kertaa veden syvyyss.

**VAROITUS!** Älkää yrittääkö pysäyttää venettä käsisivoimin älkääkä laittako kättänne tai jalkaanne veneen ja laiturin, rannan tai toisen veneen väliin. Harjoitelkaa rantautumista hyvissä olosuhteissa, käyttääkää konevoimaa hillitysti mutta määräätietoisesti.

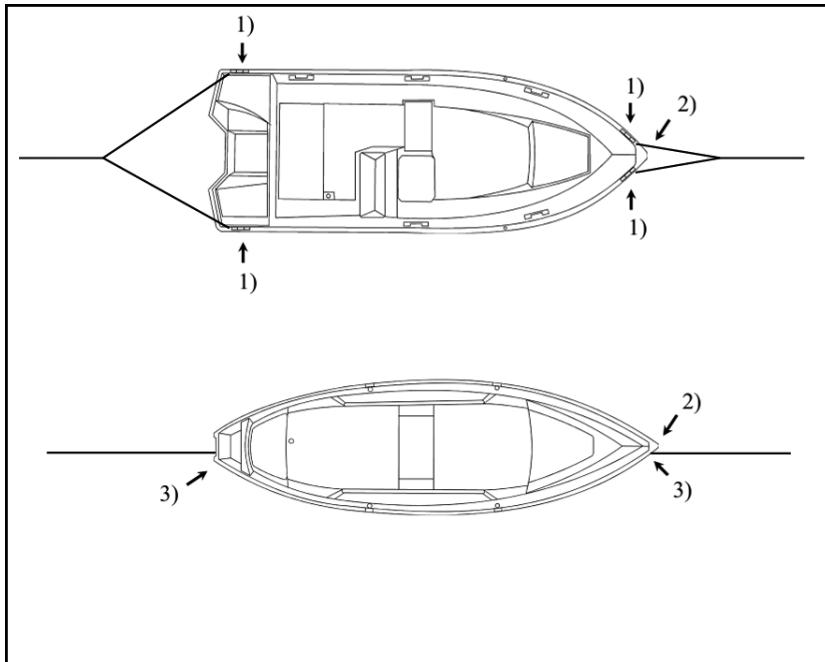
**HUOM!** Kiinnittäässänne venettänne ottakaa huomioon tuulen käänyminen, vedenpinnan nousu tai lasku, perääallot jne. Lisähohjeita saatte mm. vakuutusyhtiöiltä.

Kun hinaatte toista venettä, käyttääkää riittävän vahvaa, kelluvaa hinausköyttä. Aloittakaan hinaus varovaisesti, välttääkää nykyäksiä, älkää ylikuormittako konetta. Jos hinaatte pieniä jollia, sovitakaa hinausköyden pituus sellaiseksi, että jolla ratsastaa perääallon myötämäessä. Kapeikoissa ja suuressa aallokossa vetääkää jolla kuitenkin lähelle peräpeiliä, jotta kiemurtele vähennisi. Kiinnittääkää jollassa olevat varusteet hyvin sen kaatumisen varalta. Avoinent vesien aallokossa peittääkää jolla, jotta roiskevesi ei täytytäsi sitä. Kun hinaatte tai jos venettänne joudutaan hinaamaan, kiinnittääkää hinausköysi kuvan 6 mukaisiin kiinnityspisteisiin.

**HUOM!** Hinausköysi tulee aina kiinnittää niin, että se on irrotettavissa kuormitettuna.

**HUOM!** Kun hinaat tai olet hinattavana, käytä aina pieniä nopeutta. Jos on kyse uppoumarunkoisesta veneestä, älä koskaan ylitä hinauksessa runkonopeutta.

**VAROITUS!** Hinausköysi on suuren jännityksen alainen. Jos se katkeaa, saatetaan katkenneella päällä olla hengenvaarallinen nopeus. Käyttääkää aina riittävän paksua köyttää älkääkä oleskelko köyden jatkeen kohdalla.



Kuva 8. 1) Kiinnityspisteiden (knaapien) paikat hinauksessa, ankkuroitaessa ja kiinnityksessä. 2) Lukitusketjun kiinnityspiste ja trailerilenkki (veneen ulkopuolella keulassa). 3) Niissä malleissa, joissa ei ole ”knaapeja”, kiinnityspisteinä voidaan käyttää veneen keulasta ja perästä löytyviä kiinnityssilmukoita. Ks. kiinnityspisteiden lujuudet seuraavassa taulukossa.

SUVI JOLLA 275	4,1 kN (418 kg)	SUVI 4650 SR	11,4 kN (1160 kg)
SUVI 420 SVK	8,4 kN (857 kg)	SUVI 4700 SR DUO	11,4 kN (1160 kg)
SUVI 460 SVM	9,7 kN (989 kg)	SUVI 5050 SR UNO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 495 SVM	10,7 kN (1091 kg)	SUVI 5050 SR UNO CC	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 395 SM+ST	7,7 kN (785 kg)	SUVI 5050 SR DUO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 440 SM+ST	9,2 kN (938 kg)	SOUTU-PALTA (495)	10,7 kN (1091 kg)
SUVI 3900 MV	7,6 kN (775 kg)	SOUTU-PALTA (510)	11,2 kN (1142 kg)
SUVI 4180 R	8,4 kN (857 kg)	KALA-KAVERI (470)	10,0 kN (1020 kg)
SUVI 4250 SR	8,2 kN (835 kg)	KALA-PALTA (520)	11,5 kN (1173 kg)

Meri-Palta CC:n kiinnityspisteiden lujuudet on keulassa 16,3 kN (1663kg) ja perässä 11,4 kN (1163 kg).

### 5.10.5 Trailerikuljetus

Nostaessanne Suvi-veneen trailerille varmistukaa siitä, että traileri sopii veneelle: tukia on riittävästi pistekuormien pienentämiseksi, kantavuus on riittävä veneelle, sen moottorille ja varusteille jne. Autonne rekisteriotteesta näette perävaunun suurimman sallitun kokonaispainon.

Poistakaa veneestä ylimääräinen kuorma ja pilssivesi ennen trailerille nostamista. Säätääkää trailerin sivutuet niin, että kölituet kantavat suurimman osan veneen painosta. Sitokaa vene ennen varsinaista kuljetusta tiukasti kiinni traileriin. Tarkistakaa moottorin käskirjasta, mitä ohjeita siinä annetaan trailerikuljetukselle.

**VAROITUS!** Käyttääkää ainoastaan veneelle ja sen massalle soveltuua traileria.

Varmista että trailerin kantavuus riittää veneen lisäksi myös moottorin, polttoaineen ja varusteiden painolle. (Ks. liite: Veneiden tekniset tiedot). Perämoottorin paino löytyy moottorin käskirjasta.

**HUOM!** Trailerin tulee olla etupainoinen. Varmista, että vene on kiinnitetty riittävän tiukasti traileriin ja että veneen paino jakautuu tuille tasaisesti. Heiluva vene iskeytyy kuljetuksessa yksittäistä tukea vasten, jolloin runko voi vaurioitua.

## 6 Huolto ja talvisäilytys

Tutustukaa moottorin ohjekirjassa esitettyihin huoltotoimiin. Tehkää ne itse huolellisesti tai antakaa valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Muita säännöllistä huoltoa vaativia kohteita ovat:

- ohjauslaite ja hallintalaitteet
- pilssipumppu
- palonsammutin
- kuomu.

### 6.1 Toimenpiteet ennen talvitelakointia

Mikäli on odotettavissa pakkasta, tyhjentääkää jäähdytysvesi moottorista sen ohjekirjan mukaisesti. Nostakaa Suvi-veneenne maihin hyvissä ajoin ennen jäiden tuloa. Venettänne ei ole mitoitettu jäissä ajoa tai säilytystä varten.

Ennen nostoa kannattaa yleensä tehdä seuraavat toimet:

- veneen alustava pesu
- veneen tyhjentäminen ylimääräisistä tavaroista. Jättääkää kuitenkin turvavarusteet, kuten mahdollinen sammutin, vielä veneeseen.

## 6.2 Pesu ja puhdistus

Pitäää vene puhtaana ja siistinä. Se lisää viihtyisyyttä ja turvallisuutta sekä veneen jälleenmyyntiarvoa.

Sisä- ja ulkopintojen hoidoksi riittää yleensä pesu ja ulkopinnoille myös vahaus. Pesuun sopivat parhaiten erityiset veneen pesuaineet. Älkää käytäkö voimakkaita liuottimia, ne voivat himmentää lujitemuovipintojen kiiltoa. Hankaumien tai pinttynneen lian poistamiseen voidaan käyttää lievästi hiovia killotusaineita. Vahaamiseen emme suosittele silikonipitoisia vahoja, koska ne heikentävät hartsin tai maalin tarttuvuutta ja vaikeuttavat siten mahdollisten vaurioiden korjausta.

Noston jälkeen pese veneen pohja välittömästi. Levä ja lima irtoavat helpoimmin, kun ne eivät ole päässeet kuivumaan.

## 6.3 Talvisäilytys ja -huolto

Tehkää moottorille ja muille laitteille talvihuolto erillisten ohjekirjojen mukaisesti. Jos veneenne on talven ulkosalla tai kosteissa tiloissa, tyhjentää se tekstiileistä ja muista varusteista, jotka voivat homehtua tai syöpyä kosteudessa. Käydet tulee pestä makeassa vedessä ja kuluneet köydet uusia.

Myös sähköiset instrumentit suojaatte parhaiten sekä hapettumista että varkaita vastaan irrottamalla ne ja viemällä kuivii sisätiloihin talven ajaksi. Irrottakaa akut, viekää ne lämpimään ja kuivaan paikkaan ja ladatkaa niitä talven aikana ainakin kaksi kertaa. Suihkuttakaa sähköjärjestelmän liittimet tarkoitukseen sopivalla kosteuden- ja korroosionestoaineella.

Tarkistakaa rungon kunto ja hiokaa mahdolliset kolhat auki niin, että laminaattiin tunkeutunut kosteus pääsee kuivumaan. Avatkaa tulpat ilmasäiliöistä, jotta kondenssivesi pääsee poistumaan.

Peittääkää veneenne niin ettei lunta pääse kertymään veneen sisälle (pienet veneet voi kääntää pukkien päälle kumolleen ilman moottoria). Lunta ei kerry normaalisti peitteeseen päälle, jos harjan kulma on enintään  $90^\circ$ . Peitten sopivat mitat ovat tällöin  $6 \times 4$  m.

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>HUOM!</b> | Mikäli vene säilytetään kumollaan tulee veneen laidan olla tuettuna neljästä kohdasta jokaisesta 20 cm:n matkalta. Kertyvä lumikuorma tulee poistaa mikäli lunta on enemmän kuin 30 cm. Nämä pystytään välttämään liian suuri veneen laitan kohdistuva pistekuorma |
| <b>HUOM!</b> | Peite tai sen kiinnitysköydät eivät saa suoraan koskettaa veneen pintaa, koska lepattaessaan ja liikkuessaan ne hiertävät gelcoat-pintaa.  |

## 6.4 Toimenpiteet ennen vesillelaskua

Korjatkaa tai korjauttakaa mahdolliset gelcoatissa olevat kolhot kohdan 7 mukaisesti.

Merialueilla tulee kasvillisuuden kiinnityminen pohjaan estää myrkkyvärillä. Pohjan ja erityisesti potkurin likaantuminen lisää polttoaineenkulutusta huomattavasti. Jos kuitenkin venettä säilytetään joen suistossa tai Perämerellä, tai nostetaan vedestä vähintään n. kahden viikon välein, ei myrkkyvärää tarvita. Seuratkaa maalatessanne huolellisesti maalinvalmistajan ohjeita. Jos hiotte vanhaa myrkkyvärää, muistikaa, että syntyvä hiomapöly tai -liete on myrkyllistä. Järvialueella ei tarvita myrkkyvärää (antifouling) emmekä suosittele sen käyttöä.

Tehkää moottorin vaativat huoltotoimet erillisen ohjekirjan mukaisesti. Tarkistakaa sähkölaitteiden toiminta ja poistakaa hapettumat sulakkeiden ym. liitoksista. Tarkistakaa, että kondenssivesitulpat ovat paikoillaan.

Laskettuanne veneen vesille varmista että kaikki turvavarusteet ovat paikoillaan. Suorita koeajo liiaksi kuormittamatta konetta, varmista että veneessäsi mahdollisesti olevassa sammuttimessa on huollot ja korjaukset tehty ajallaan. Lopuksi kertaa vielä vesillä liikkumisen säännöt ja tavat.

## 7 Korjaukset

Moottorin tai muiden laitteiden vioittuessa kääntykää ensi sijassa kyseisten laitetoimittajien puoleen.

Pienet pintakerroksen (gelcoatin) vauriot veneen rungossa voitte korjata itse. Siistin ja huomaamattoman loppituloksen aikaansaaminen vaatii kuitenkin taitoa ja työtä:

- suojaatkaa korjattavan alueen ympäristö teipillä
- hiokaa kolhun reunat viistoiksi
- sekoittakaa topcoatiin (gelcoat) 1-2% kovetinta
- levittääkää topcoat (gelcoat) korjattavaan kohtaan niin, että pinta jää hiukan ympäröivään pintaan korkeammalle
- asettakaa varovasti teippi korjauksen päälle
- topcoatin (gelcoat) kovetuttua irrottakaa teippi ja tarvittaessa hiokaa paikkaus siistiksi
- kiillottakaa korjaus hiomatahnalla.

Tarkemmat ohjeet paikkauksesta saatte valmistajalta tai topcoatin (gelcoat) myyjältä. Suuremmat vauriot tulisi jättää valmistajan tai Suvi- jälleenmyyjien neuvoman korjaajan korjattaviksi.

**HUOM!** Erääät jälkiasennukset ja muutostyöt voivat väärin tehtyinä aiheuttaa vahinkoa veneen rakenteelle tai olla vaaraksi turvallisuukselle. Ottakaa yhteys veistämöön ennen kuin teette tai teetätte esim. uusia maadoituksia, luukkuja jne. Ilmakellukkeisiin ei tule tehdä mitään kiinnityksiä, jotka puhkaisevat sen seinämän.

# **Liitteet**

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

LIITE 3: SOVELTAVAT TARKASTUSMENETELMÄT

LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

Veneellä on juokseva sarjanumero, CIN-koodi. CIN-koodi on merkitty aluksen runkoon veneen perään oikealle puolelle kään töreunan alle. Voitte merkitä CIN-koodin alla olevaan taulukkoon. Asiodessanne veistämön tai jälleenmyyjien kanssa, ilmoittakaan CIN-koodi sekä veneen tyyppi, niin oikeiden varaosien toimittaminen helpottuu. Jos tarvitsette topcoatia (gelcoat) korjausta varten, ilmoittakaan tilatessa kyseisen värin koodi.

Typpimerkintä:	Suvi		
CIN-koodi:	FI- TER		
Moottorin merkki ja malli:			
Moottorin sarjanumero:			
Värien tunnuskoodit:	Vaalea	Vaalean-ruskea	vihreä
	21380	58070	47240
Runkomateriaali:	lujitemuovi		

## VENEIDEN TEKNISET TIEDOT

<b>SIVI</b>	<b>Meri-</b>	<b>5050</b>	<b>5050</b>	<b>5050</b>	<b>4700</b>	<b>4650</b>	<b>4250</b>	<b>4180</b>	<b>3900</b>	<b>520***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>	<b>440</b>	<b>395</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>420</b>	<b>275</b>							
<b>PAAMITÄT</b>	<b>Paita cc</b>	<b>Duo</b>	<b>Uno</b>	<b>Uno cc</b>	<b>Duo</b>	<b>5050</b>	<b>4700</b>	<b>4650</b>	<b>4250</b>	<b>4180</b>	<b>3900</b>	<b>520***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>	<b>440</b>	<b>395</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>420</b>	<b>275</b>					
Kokoontispilus, m						5,08	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	5,18	5,10	4,05	4,70	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75		
Runkon pituus, m	5,85	5,08	5,08	5,08	5,08	5,08	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	5,18	5,10	4,05	4,70	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75		
Suurin leveys, m	2,05	2,08	2,08	2,08	2,08	1,96	1,96	1,96	1,96	1,70	1,68	1,62	1,63	1,54	1,54	1,42	1,54	1,41	1,41	1,42	1,05	85	75	55		
Paino ilman kuormaa, kg	420	380	360	360	360	360	360	360	360	280	210	150	105	135	115	145	105	105	105	105	105	105	105	105		
Veneen massa ilman kuormaa, kg	980	930	910	910	910	755	735	625	545	415	540	565	460	530	470	365	450	355	335	335	335	240				
Veneen paino "täteellä kuormattaa", kg	595	555	535	535	535	435	325	245	190	190	160	230	170	140	150	130	110	90								
<b>KANTAVUUS</b>																										
Suurin suostettu kuormitus, kg *	5	5	5	5	5	4	4	4	4	3	4	5	4	4	4	3	4	3	4	3	4	3	2	2		
Vainmäärän kivessä (ei ponnastetta)	395	385	385	385	385	310	310	310	310	235	310	395	320	330	320	245	320	245	245	245	245	245	245	245	245	
<b>TANKKITILAVUUDET</b>																										
Ponnastamisen säilytys	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	Irrosilo	
<b>SUORITUSYKY</b>																										
Suurin suostettu koneteho, kW (hv)	37 (50)	37 (50)	37 (50)	37 (50)	37 (50)	30 (40)	30 (40)	30 (40)	30 (40)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	11 (15)	4,5 (6)	3 (4)	11 (15)	6 (8)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)	1,5 (2)				
Mootorin suurin suostettu massa (kg)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	85	65	65	55	35	25	55	45	25	25	15	15	15	15	15	15	15
Hälinnopus ja suurimman teholaan, (S)	29	29	30	30	30	28	28	28	28	25	24	20	21	10	8	19	15	11	8	6	4	4	4	4	4	4
<b>SÄHKÖJÄRJE STELMÄ</b>																										
Jäntite																										
Suostettu akkukapasiteetti Ah																										
<b>HALINTAKAAPPELIT</b>																										
Ottauskaapeli, m (jalkaa)	4,75 (16)	4,00 (13)	3,25 (11)	1,75 (16)	3,00 (10)	3,00 (10)	3,00 (10)	3,00 (10)	2,75 (9)	---	2,75 (9)	---	2,75 (9)	---	2,75 (9)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	
Kaukoohallintalaitteen kaapeli, m (jalkaa)	4,50 (15)	3,25 (11)	2,50 (8)	4,50 (15)	2,25 (8)	2,25 (8)	2,25 (8)	2,25 (8)	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	---	2,10 (7)	

\*) Suurimmassa suostellussa kuormitukseessa sallitaan vain seuraavat osakuvat.

### OSAKUVORMA

<b>Meri-</b>	<b>5050</b>	<b>5050</b>	<b>4700</b>	<b>4650</b>	<b>4250</b>	<b>4180</b>	<b>3900</b>	<b>520***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>	<b>440</b>	<b>395</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>420</b>	<b>275</b>								
<b>Paita cc</b>	<b>Duo</b>	<b>Uno</b>	<b>Uno cc</b>	<b>Duo</b>	<b>5050</b>	<b>4700</b>	<b>4650</b>	<b>4250</b>	<b>4180</b>	<b>3900</b>	<b>520***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>	<b>440</b>	<b>395</b>	<b>495</b>	<b>460</b>	<b>420</b>	<b>275</b>					
Hengilliden paino yhteensä, kg	375	375	375	300	300	300	225	300	375	300	300	225	300	225	225	225	225	225	225	225	225	225	225	225	225
Poisantaislehti, kg	20	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10

### POLTTAIMENSEN ITOSÄÄLÄSSÄ LIIADA/kg

Polttoaineen itosäälässä liittääksa

\*) 470-Kala-kaveri 495=Souttu-paita 495 510=Souttu-paita 510 520=kala-paita  
Tulostuotekniikasta syistä johdetaan seikta päämitissä olla pieniä eroja.

LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

**VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS**

Huvivedenrekktiivi 94/25/EY

**Valmistaja**

Valmistajan nimi:	Konekesko Oy Termalin
Osoite:	Ketunniementie 7
Postinumero:	FIN-50130
Paikka:	Mikkeli
Maa:	Suomi
Käytetty moduuli:	C + D

**Ilmoitettu laitos**

Nimi:	VTT
Tunnusnumero:	0537
Osoite:	PL 1000
Postinumero:	FIN-02044
Paikka:	Espoo
Maa:	Suomi

## HUVIVENEEN TIEDOT

Veneen merkki ja malli	Suunnitelukattegoria	Typpitarkastus todistus no:	Venetyyppi	Rakennusmateriaali	Suurin teho (kW)	Pituus/leveys (m)
Meri-Palta CC	C	VTT-C-2494-10-vene-001-08	Avoin,	Lujitemuovi	37	5,85/2,05
Suvi 5050 S DUO		VTT-C-4667-10-vene-001-09	yksirunkoinen		37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO		VTT-C-4667-10-vene-001-09	perämoottorivene		37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO CC		VTT-C-4667-10-vene-001-09	perämoottorivene		37	5,08/2,08
Suvi 4700 S DUO		VTT-C-7442-10-vene-002-11			30	4,70/1,96
Suvi 4650 S		VTT-C-4668-10-vene-001-09			30	4,70/1,96
Suvi 4250 S	D	VTT-C-4666-10-vene-001-09			18	4,32/1,70
Suvi 4180 R		VTT-C-4432-10-vene-033-09			15	4,18/1,68
Suvi 3900 MV		623/01/1B0/2006			7,4	3,92/1,60
Suvi 440 SM+ST		619/01/1B0/2006			6	4,44/1,48
Suvi 395 SM+ST		618/01/1B0/2006			4	3,95/1,42
Suvi 495 SVM		617/01/1B0/2006			3	4,95/1,54
Suvi 460 SVM		616/01/1B0/2006			2	4,60/1,41
Suvi 420 SVK		615/01/1B0/2006			1,5	4,18/1,41
Suvi-jolla		614/01/1B0/2006			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)		622/01/1B0/2006			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		620/01/1B0/2006			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (510)		621/01/1B0/2006			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-7612-10-vene-006-11			3	4,95/1,54

Viittaukset käytettyihin asiaa koskeviin yhdenmukaisettuihin standardeihin sekä määräyksiin  
kääntöpuolella.

Vakuutan, että yllä mainitut huviveneet täyttävät kaikki soveltuvat olennaiset turvallisuusvaatimukset  
kääntöpuolella olevan erittelyn ja EY-typpitarkastustodistuksen mukaisesti.

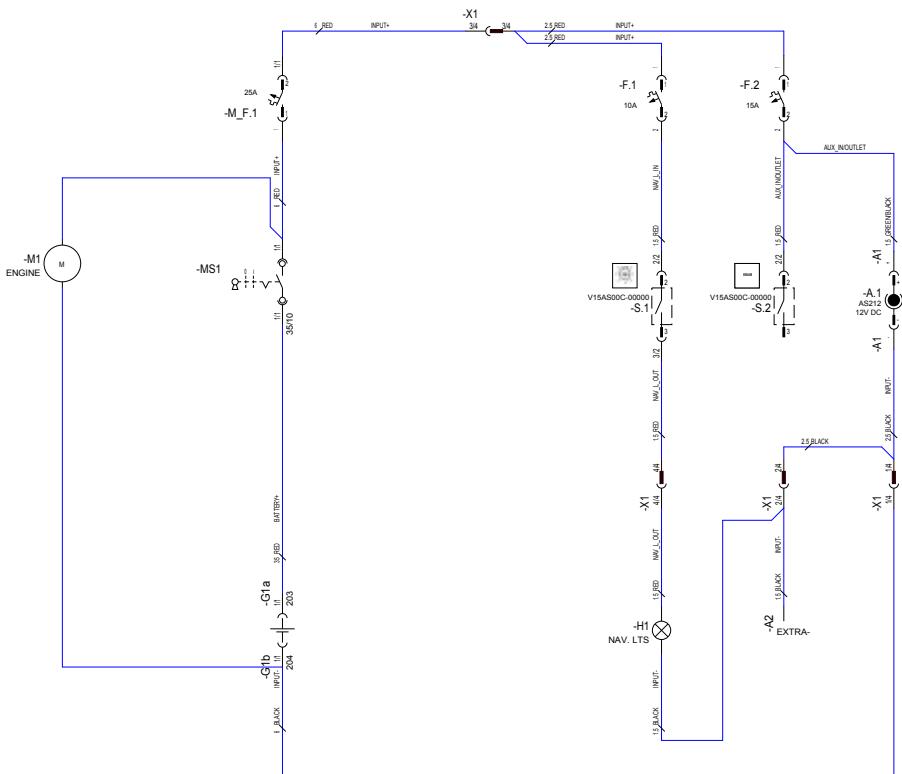
KONEKESKO OY TERMALIN

Tommi Ihalainen, Tuoteryhmäpäällikkö  
Päiväys (pp/kk/vv): 1.12.2011

Sovellettavat tarkastusmenetelmät

## LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

Kytikentäkaavio mallit:  
Suvi 5050 SR Duo, Suvi 5050  
SR Uno, Suvi 5050 SR Uno  
cc, Suvi 4650 SR, Suvi 4250  
SR ja Meri-Palta cc, Suvi  
4700 SR Duo.





## BÅTÄGARENS HANDBOK

Konekesko Oy Termalin  
Ketunniementie 7  
50130 St:Michel  
Finland  
tel. +358-15-165 005  
[www.termalin.fi](http://www.termalin.fi)

## FÖRORD

Bästa båtägare av den finländska Suvi-båten! Vi tackar Er för att ha valt Suvi och önskar Er många roliga stunder på sjön.

Syftet med denna handbok är att hjälpa Er använda Er båt säkert och angenämt. Handboken innehåller detaljerade beskrivningar av båtens utrustning och system samt information om användande och skötsel av båten. Vi uppmanar Er att läsa handboken noga och att bekanta Er med Er båt före Ni tar den i bruk.

Ägarens handbok är naturligtvis inte en kurs i sjömanskap eller båtsäkerhet. Försäkra Er om att skaffa erfarenhet av hantering och användning av båten innan Ni tar ansvaret som båtens befälhavare ifall detta är Er första Suvi-båt, eller om Ni bytt till en båttyp Ni ännu inte känner till. Båtens försäljare, båtklubbarna, eller de nationella motorbåts- och seglarförbunden ger gärna information om lokala båtskolor eller rekommenderar kunniga lärare.

Försäkra Er om att de förväntade vind- och vågförhållandena motsvarar Er båts båtkategori, och att Ni och Er besättning klarar av att hantera båten i dessa förhållanden (se punkt 5.2 designkategorier). Trots att Er båt är konstruerad för sådana förhållanden, är de farliga förhållanden, i vilka bara en kapabel, skolad besättning i gott skick med en välskött båt klarar av att operera tillfredsställande.

Ägarens handbok är inte en detaljerad instruktionsbok för underhåll eller felsökning. Tag kontakt med båttillverkaren eller Suvi-tillverkarens representant i svåra fall. Se alltid till att kompetenta och skolade personer sköter båtens service, reparation och ändringsarbete. Sådana förändringar som kan ha inverkan på båtens säkerhetsegenskaper skall göras bara med båttillverkarens lov. Båttillverkaren kan inte hållas ansvarig för förändringar som han inte har godkänt.

I vissa länder krävs körkort eller befullmäktigande för att transportera båten, och vissa länder har specialbestämmelser för detta.

Håll alltid Er båt i gott skick och ta i beaktande slitage som följd av ålder och hårt bruk eller av missbruk. Vilken båt som helst - oberoende hur hållbar den är - kan skadas betydligt, ifall den inte används vederbörligt. Detta passar inte ihop med säker sjömanskap. Anpassa alltid båtens fart och kurs i förhållande till vågförhållandena.

Ifall Er båt är utrustad med en livräddningsflotte, läs noga igenom dess bruksanvisning. I båten borde alltid finnas väsentlig säkerhetsutrustning (flytvästar, säkerhetssele etc.) i enlighet med båttyp, väderleksförhållanden etc. I vissa länder är denna utrustning obligatorisk. Besättningen borde vara bekant med användandet av all säkerhetsutrustning och nödmanövrering (räddning av man över bord, bogsering etc.). Seglingsskolor och -föreningar ordnar regelbundet räddningsövningar.

Alla ombord på båten borde använda lämpligt flytplagg (räddningsväst / flytväst) då de vistas på däck. Märk väl, att det i vissa länder är lagstadgat att alltid använda flytplagg enligt nationella stadganden ombord på båten.

**FÖRVARA DENNA HANDBOK PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEN VIDARE TILL NÄSTA ÄGARE, IFALL NI SÄLJER BÄTEN**

Innehållsförteckning	
1 Allmänt	39
2 Definitioner	39
3 Garanti	39
4 Före ibruktagande	39
4.1 Registrering	39
4.2 Försäkringarna	40
4.3 Skolning	40
5 Båtarnas egenskaper och användning	40
5.1 Allmänt	40
5.2 Grundläggande information om båtarna	41
5.3 Högsta rekommenderade antalet personer ombord	42
5.4 Belastning	43
5.5 Motorn och propellern	46
5.6 Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet	46
5.6.1 Öppningar i skrovet och däcket	46
5.6.2 Stabilitet och flytbarhet	47
5.7 Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion	50
5.7.1 Motorerna och tankning	50
5.7.2 Brandbekämpning	50
5.8 Elsystem	52
5.9 Manöveregenskaper	54
5.9.1 Körning i hög hastighet	54
5.9.2 Startande av motorn	56
5.9.3 Sikten från förarplatsen	56
5.10 Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar	57
5.10.1 Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord från vattnet	57
5.10.2 Fastsättning av lös utrustning	57
5.10.3 Beaktande av miljön	57
5.10.4 Förankring, förtöjning och bogsering	57
5.10.5 Trailertransport	60
6 Service och vinterförvaring	60
6.1 Åtgärder före vinterförvaring	60
6.2 Tvätt och rengöring	61
6.3 Vinterförvaring och -service	61
6.4 Åtgärder före sjösättning	61
7 Reparationer	62
Bilagor	63

## FÖRE DU KASTAR LOSS

Bekanta dig med denna ägarens handbok.

Kontrollera alltid följande saker före du beger dig ut på sjön:

- **Väderlek och väderleksprognos**

Tag alltid i beaktande vinden, vågorna och sikten. Är båtens båtkategori, storlek och utrustning samt befälhavarens och besättningens färdigheter tillräckliga för det vattenområde dit ni är på väg?

- **Belastning**

Överbelasta inte båten och fördela lasten rätt. Placera inte tunga föremål för högt upp, så att båtens stabilitet inte försvagas.

- **Passagerare**

Försäkra dig om att det finns flytväst åt alla närvarande. Kom överens om uppgiftsfördelningen före avfärd.

- **Bränsle**

Kontrollera att det finns tillräckligt med bränsle; även reserv ifall av dåligt väder och dylikt minst 20% över behovet.

- **Motorn och utrustningen**

Kontrollera funktionen och skicket på styrningen, elapparaterna och ackumulatorn och gör de dagliga kontrollåtgärderna enligt motorns instruktionsbok. Kontrollera också båtens sjöduglighet: inga bränsle- eller vattenläckage får finnas, säkerhetsutrustningen skall vara med osv. Det är på båtägarens/användarens ansvar att det alltid finns ett öskar eller ämbar i båten. Öskaret eller ämbaret bör vara säkrat så att det ej försvinner. Kontrollera att slagvattnets mängd är minimal.

- **Vädring**

Se till att vädra bränsleutrymmena för att minska brandfaran.

- **Fästandet av föremål**

Kontrollera att alla föremål är placerade så, att de hålls på ställe även i sjögång och hård vind.

- **Sjökort**

Ifall du inte färdas längs en rutt som du känner till, se till att det finns sjökort på ett tillräckligt stort område ombord.

- **Startmanövrerna**

Kom överens med besättningen om vem som tar loss vilket rep osv.

Kontrollera att förtöjnings- och andra rep inte hamnar i propellern under avgång eller förtöjning.

Tillägginstruktioner gällande motorn fås ur dess skilda instruktionsbok.

# 1 Allmänt

Ägarens handbok hjälper Er att lära känna Er nya båts egenskaper, skötsel och service. Skilda manualer för installerade apparater finns bifogade och på flera ställen i handboken hänvisas till dem. Ni kan naturligtvis komplettera handboken med manualer för senare anskaffade apparater. Egna anteckningar kan göras i slutet av handboken.

# 2 Definitioner

Varningar och anmärkningar i denna handbok är definierade på följande sätt:

- FARA!:* Betyder att det finns ett allvarligt faromoment, som med stor sannolikhet leder till död eller permanent handikapp, ifall vederbörliga säkerhetsåtgärder inte vidtas.
- VARNING!:* Betyder att det finns ett faromoment, som kan leda till personskada eller död ifall inte vederbörliga säkerhetsåtgärder vidtas.
- OBS!:* Betyder påminnelse om ett säkert tillvägagångssätt eller fäster uppmärksamhet vid ett farligt tillvägagångssätt, som kan leda till personskada eller som kan skada båten eller dess delar.

I handboken har använts enheter enligt SI-systemet. I vissa fall har andra enheter tillsatts inom parentes. Ett undantag till detta är vindhastigheten, som i fritidsbåtsdirektivet är presenterat i beaufort.

# 3 Garanti

Båten och dess utrustning har enligt bifogade garantivillkor egna garantier. Motortillverkaren och tillverkarna av övriga efteråt monterade apparater ansvarar direkt för respektive apparaters garantier. Skilda garantiböcker och leverantörernas kontaktuppgifter för dessa apparater finns bifogade. Gällande andra garantiärenden ber vi Er kontakta Er Suvি-återförsäljare.

# 4 Före ibruktagande

## 4.1 Registrering

Enligt båttrafiklagen skall alla minst 5,5meter långa segel- och motorbåtar registreras. Även båtar med en motoreffekt på minst 15kW ( över 20hk) skall införas i registret.

Noggrannare anvisningar om registreringen får från magistraten. Förares ålder till en registrerad båt skall vara minst 15 år.

## 4.2 Försäkringarna

Båtförsäkringen kan täcka olyckor som sker på sjön eller vid transport och dockning. Kontrollera skilt försäkringsansvaret då båten lyfts upp. Försäkringen har också en indirekt inverkan på säkerheten på sjön: då det sker ett allvarligt havari kan du koncentrera dig framför allt på att rädda människor. Försäkringsbolagen ger noggrannare information om olika försäkringsalternativ.

## 4.3 Skolning

Att röra sig på sjön är en konst som ingen har från födseln. Det finns mycket litteratur som behandlar båtsport. Finlands Navigationsförbund (tel. 010 2176480) och medborgar- och arbetarinstitutet ordnar navigationskurser. Från Finlands Båtförbund (020 7964100) och Finlands Seglarförbund (020 7964200) fås information om båtskolor. Dessa ger ett bra botten för Era kunskaper, men säkerhet i att behärska båten, navigation, förtöjning och ankring fås bara med mycket praktisk träning. Från Båtförbundet och Seglarförbundet får Ni också information om lokala båtklubbar och deras verksamhet.

# 5 Båtarnas egenskaper och användning

## 5.1 Allmänt

Ägarens handbok är inte avsedd att vara en fullständig service- eller reparationshandbok, utan skall råda användaren att känna till sin nya båts egenskaper och att använda den på ett vederbörligt sätt.

## 5.2 Grundläggande information om båtarna

Grundläggande information om Suvi-båtarna är följande:

**Tillverkare:** Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 St:Michel, Finland,  
tel. +358-15-165 005

Båttyp	Kategori	Största rekommenderade personvikten
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420 SVK	D	225 KG
SUVI 460 SVM	D	225 KG
SUVI 495 SVM	D	300 KG
SUVI 395 SM+ST	D	225 KG
SUVI 440 SM+ST	D	300 KG
SUVI 3900 MV	D	225 KG
SUVI 4180 R	D	300 KG
SUVI 4250 SR	D	300 KG
SUVI 4650 SR	C	300 KG
SUVI 4700 SR DUO	C	300 KG
SUVI 5050 SR UNO	C	375 KG
SUVI 5050 SR UNO CCC	C	375 KG
SUVI 5050 SR DUO	C	375 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Se också punkt 5.4 ”Belastning”.

### Kategorier:

Med båtkategori C menas följande:

**Kategori C:** Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 6 beaufort (ca. 14 m/s) och motsvarande våghöjd (signifikant våghöjd högst 2 m, se anmärkningen nedan). Sådana här förhållanden kan man råka ut för på öppna insjöar, flodmynnningar och på kustvatten i måttliga väderleksförhållanden.

Med båtkategori D menas följande:

**Kategori D:** Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 4 beaufort (ca. 8 m/s) och motsvarande våghöjden (signifikant våghöjd högst 0,3 m, de största vågornas höjd 0,5 m). Sådana

här förhållanden kan man råka ut för på skyddade insjövatten, och på kustvatten då det är fint väder.

**Anmärkning:** Den signifikanta våghöjden är medeltalet av höjden på vågorna som hör till den högsta tredjedelen av alla vågor, vilket i stort sätt motsvarar den våghöjd en erfaren observatör uppskattar. Vissa enstaka vågor är dubbelt högre än dessa.

#### Huvudmått och kapaciteter:

Båtens längd, bredd, totalvikt osv. är presenterade i den tekniska specifikationen i bilaga 1.

#### Tillverkarens skylt:

En del av den tidigare nämnda informationen är given på tillverkarens skylt som är fäst i närheten av manöverplatsen. Innehållet i tankarna ingår inte i största belastningen på tillverkarens skylt. Se tekniska data. Kompletterande uppgifter är givna på vederbörliga punkter i denna handbok.

## 5.3 Högsta rekommenderade antalet personer ombord

Båtens högsta rekommenderade antal personer ombord är:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 4700 SR DUO	4
SUVI 420 SVK	3	SUVI 5050 SR UNO	5
SUVI 460 SVM	3	SUVI 5050 SR UNO CC	5
SUVI 495 SVM	4	SUVI 5050 SR DUO	5
SUVI 395 SM+ST	3	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 440 SM+ST	4	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 3900 MV	3	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4180 R	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4250 SR	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4650 SR	4		

Sittplatserna avsedda för dem är arrangerade enligt bild 1 och 2.

#### VARNING!

Överskrider inte det högsta rekommenderade antalet personer ombord. Oberoende av antalet personer ombord, får personernas och utrustningens totala vikt aldrig överstiga den största rekommenderade belastningen (se bilaga 1: Teknisk specifikation / uppgifter). Använd alltid sätrena eller sittplatserna i båten.

## 5.4 Belastning

Den maximala rekommenderade personvikten i Suvi-båtarna är:

SUVI JOLLA 275	150 kg	SUVI 4700 SR DUO	300 kg
SUVI 420 SVK	225 kg	SUVI 5050 SR UNO	375 kg
SUVI 460 SVM	225 kg	SUVI 5050 SR UNO CC	375 kg
SUVI 495 SVM	300 kg	SUVI 5050 SR DUO	375 kg
SUVI 395 SM+ST	225 kg	SOUTU-PALTA (495)	300 kg
SUVI 440 SM+ST	300 kg	SOUTU-PALTA (510)	375 kg
SUVI 3900 MV	225 kg	KALA-KAVERI (470)	300 kg
SUVI 4180 R	300 kg	KALA-PALTA (520)	300 kg
SUVI 4250 SR	300 kg	MERI-PALTA CC	375 kg
SUVI 4650 SR	300 kg		

En vuxen person antas väga 75 kg och ett barn 37,5 kg. Förutom de ovannämnda största rekommenderade personvikten kan båten belastas med följande vikter:

Båttyp:	Grundutrustning, kg	Totala vikten på vätskor i bärbara tankar ombord, kg
SUVI JOLLA 275	10	10
SUVI 420 SVK	10	10
SUVI 460 SVM	10	10
SUVI 495 SVM	10	10
SUVI 395 SM+ST	10	10
SUVI 440 SM+ST	10	10
SUVI 3900 MV	10	20
SUVI 4180 R	10	20
SUVI 4250 SR	10	20
SUVI 4650 SR	10	20
SUVI 4700 SR DUO	10	20
SUVI 5050 SR UNO	10	40
SUVI 5050 SR UNO CC	10	40
SUVI 5050 SR DUO	10	40
SOUTU-PALTA (495)	10	10
SOUTU-PALTA (510)	10	10
KALA-KAVERI (470)	10	20
KALA-PALTA (520)	10	20
MERI-PALTA CC	20	20

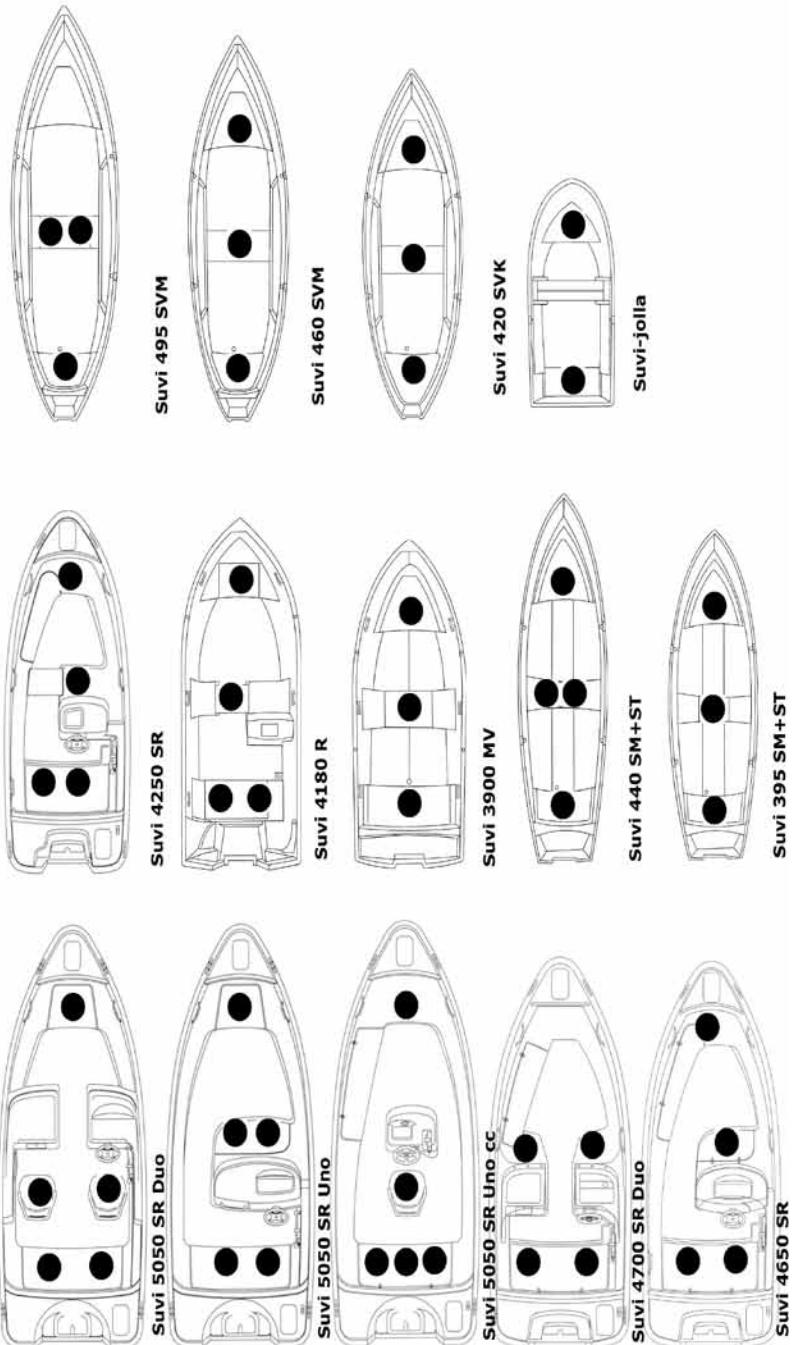


Bild 1. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell

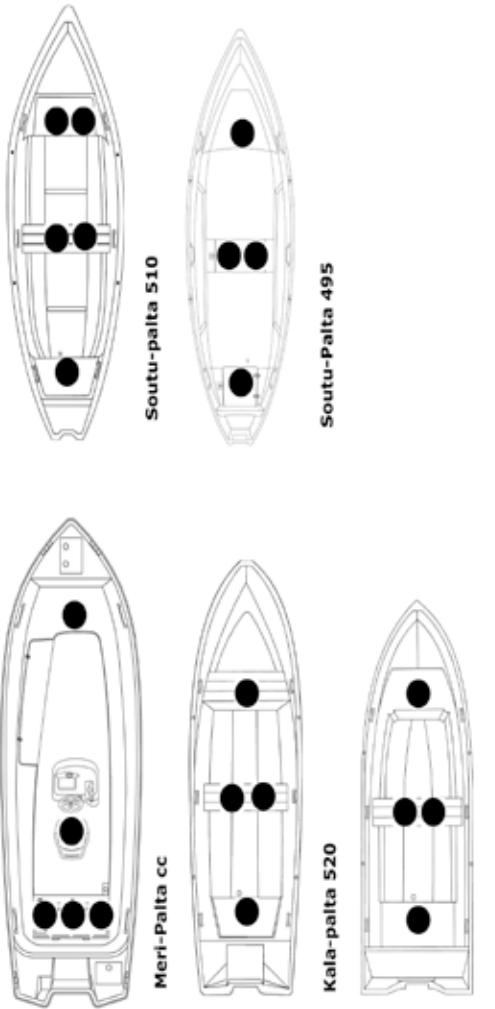


Bild 2. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell

Den största rekommenderade lasten innehåller endast de ovannämnda (specifierade i kapitel 5.4) viktkomponenterna.

**VARNING:** Överskrid aldrig den största rekommenderade lasten då Ni lastar båten. Lasta båten alltid omsorgsfullt och fördela lasten ändamålsenligt så, att konstruktionstrimmet behålls (ungefär rät köl). Undvik att placera tung vikt högt upp

## 5.5 Motorn och propellern

Suvi-båtarnas högsta rekommenderade motoreffekter är :

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hk)	SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hk)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hk)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hk)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hk)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hk)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hk)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hk)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hk)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hk)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hk)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hk)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hk)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hk)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hk)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hk)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hk)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hk)		

Se motorernas största tillåtna vikt i bilagan: Tekniska data.

Vid motorinstallation och val av propeller, följ motortillverkarens instruktioner.

## 5.6 Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet

### 5.6.1 Öppningar i skrovet och däcket

Genomföringarnas och ventilernas placeringar är presenterade i bild 3 och 4.

Suvi-båtarna är försedda med en tömningsventil och genom att öppna ventilen kan det vatten som kommit in i båten tömmas efter att man dragit upp båten på land. Följande Suvi-modeller har ett regnvattenstötningssystem genom vilket man kan tappa bort regnvatten då båten är förtöjd vid bryggan (SUVI 5050 SR DUO, SUVI 5050 SR UNO, SUVI 5050 SR UNO CC, SUVI 4700 SR DUO, SUVI 4650 SR, SUVI 4250 SR, Meri-Palta CC). Regnvattentötningssystemet är planerat så att det fungerar med belastningen motor, ackumulator och en full bensintank. Efter att man öppnat tömningsproppen måste man försäkra sig om att tömningsproppens gummidel är tillräckligt djupt inne i tömningsöppningen (så att proppens andra ända sticker ut ca. 5 mm från båtens botten). Efter detta spänns proppen på plats genom att skruva den medsols. Proppen är tillräckligt

spänd om den inte lossnar då en kraft på 100 N riktas på den rakt uppifrån. I Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, S UVI 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR och Meri-Palta CC – modellerna måste tömningspropen sättas på plats före man belastar båten och man får inte ta bort den i någon av Suvi-modellerna då båten är i bruk. Suvi 275 –jollen töms på vatten endera genom att tömma den med ett öskar eller genom att vända den på sida. Då man använder eller förvarar båten i förhållanden där temperaturen är under 0° C bör man kontrollera och ta bort allt vatten från pontoner, förvaringsutrymmen och utrymmen där det möjligtvis finns vatten som t.ex. mellanbotten, pilspumpar mm. Regnvattentömningsystemet i modellerna Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR och Meri-Palta CC får man använda i dessa förhållanden. Man bör speciellt se efter att motorbrunnens vattenborttagningsventil är öppen. I Suvi 5050 SR DUO, 5050 S UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR och Meri-Palta CC modellerna finns det en akterprop som kan skruvas fast i akterspegelns nedre kant. Genom att öppna propen kan båtens pilsutrymme tömmas vid behov då båten är på bock eller på trailer. Båten är inte konstruerad för köring i is.

**OBS!** Det är på ägarens/användarens ansvar att det finns minst ett ämbar eller öskar i båten som är säkrat så att det inte försvinner.

**OBS!** Mängden vatten i pilsen bör hållas möjligast liten.

## 5.6.2 Stabilitet och flytbarhet

I Suvi-båtar har man genom formgivningen av skrovet strävat till god stabilitet. Kom ändå ihåg, att stora brytande vågor alltid är en fara för stabiliteten.

Ta i beaktande att stabiliteten på Er båt försämras av vilken som helst tyngd som är högt placerad. Alla förändringar i placeringen av vikterna kan inverka betydligt på Er båts stabilitet, trim och prestanda. Ta kontakt med båttillverkaren ifall Ni planerar förändringar av detta slag.

Tag i beaktande att stabiliteten kan försämras vid bogsering.

Suvi-båtarna är utrustade med flyttankar, med vars hjälp båtarna bär i punkt 5.4.(”Belastning”) utsatta belastning trots att båten skulle vara fylld med vatten. Flyttankarna är lufttankar, som inte får punkteras. I Suvi-båtarna finns det luftpontoner och i var och en av dem finns det en kondensvattenventil som man kan tömma bort det kondenserade vattnet. Det gör man genom att syda på båten tillräckligt i ventilens riktning och skruva bort den helt och hållet. Man kan också ta bort vattnet genom att suga bort det med en pump. Det är skäl att sätta tillbaks propen noggrant för annars hålls båten inte på ytan. Det är viktigt att vara försiktig med tunga och vassa föremål i båten. Det gäller speciellt de delar som är ovanpå eller i närheten av luftpontonerna. En skadad luftponton kan i kritiska situationer orsaka allvarlig fara. Sätt aldrig fast någonting i luftpontonerna eller i båtens andra konstruktioner då det kan ha en försvagande inverkan på konstruktionerna och säkerheten.

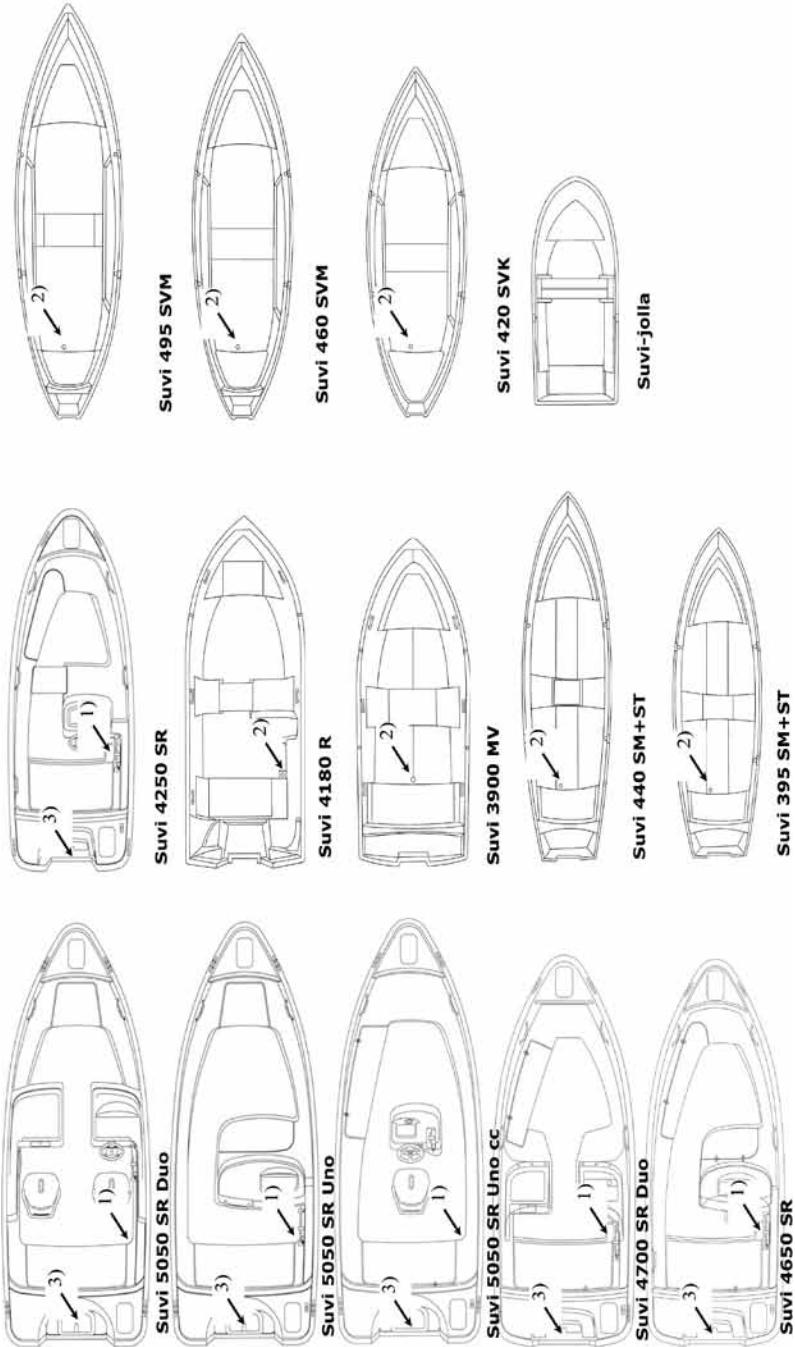


Bild 3. 1) Tömmingsprop för regnvatten 2) Skrubbbar aktersprut i akterspeglins nedre kant



**Soutu-palta 510**



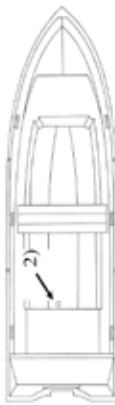
**Soutu-Palta 495**



**Meri-Palta cc**



**Kala-palta 520**



**Kala-kaveri 470**

Bild 4. 1) Tömningsprop för regnvatten 2) Tömningsprop 3) Skruvbar akterprop i akterspegeln nedre kant

## 5.7 Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion

### 5.7.1 Motorerna och tankning

Stäng motorn och släck cigaretterna före Ni börjar tanka. Använd inte kopplingar eller några elapparater som kan förorsaka gnistor.

Den löstagbara tanken skall lyftas bort från båten då den fylls så att bränslet inte av misstag hamnar i pilsen. Använd inte plasttratt då Ni tankar på en bensinstation, eftersom den förhindrar urladdningen av den statiska elektriciteten mellan påfyllningspistolen och -beslaget. Kontrollera efter att tanken är påfyllt att inget bränsle läckt ut i pilsen eller annanstans i båten och tvätta bort det bränsle som spiltts genast. Kom ihåg att sätta fast tanken med de fastsättningmekanismer som finns som standardutrustning (modellerna Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4180R, 3900, 440, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palta CC). Förgasat bränsel är explosivt. Var försiktig och följ dessa råd i samband med tankning.

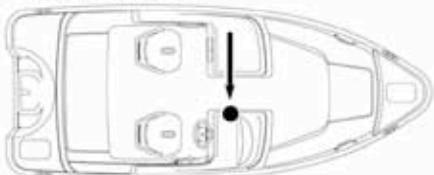
Akkumulatorn bör förvaras i lådan den är avsedd för och locket bör vara stängt. Den bör vara fastsatt i båtens skrov, och med ackumulatorskorna fastspända (modellerna Suvi 4180 R, 4250 SR, 4650 SR, 4700 SR DUO, 5050 SR UNO CC, 5050 SR UNO, 5050 SR DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Meri-Palta CC). En ackumulator utan fodral får ej användas i Suvi-båtar överhuvudtaget. Bränslelektrit innehåller alltid bränsleutsläpp då det är tyngre än luft och inte försvinner från båten utan vädring.

Kontrollera årligen att bränsleslangarna inte är slitna vid genomföringarna.

### 5.7.2 Brandbekämpning

Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR och Meri-Palta CC är utrustad med en 2 kg pulverfyllt handsläckare. Släckaren är placerad vid båtförarens fotutrymme på vänstra sidan enligt bild 5.

**Suvi 5050 SR Duo**

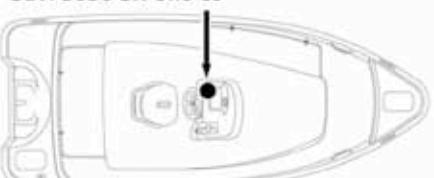


**Suvi 5050 SR Uno**



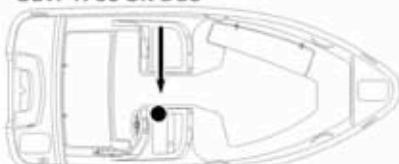
Handsläckare 2 kg

**Suvi 5050 SR Uno cc**



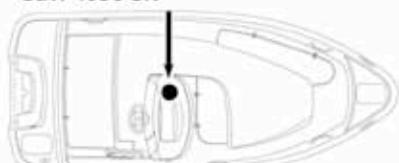
Handsläckare 2 kg

**Suvi 4700 SR Duo**



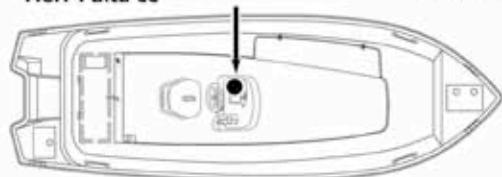
Handsläckare 2 kg

**Suvi 4650 SR**



Handsläckare 2 kg

**Meri-Palta cc**



Handsläckare 2 kg

Bild 5. Handsläckarnas placering och storlek

Handsläckarnas minsta godkända effektklass är 8A 68B. Handsläckarna bör kontrolleras årligen. Över tio år gamla släckare godkänns ej utan en ny provtryckning av tryckkärlet. Ifall handsläckarna byts ut, bör de nya släckarnas släckningskapaciteten minst motsvara de gamla släckarnas.

Försäkra Er om att brandsläckningsutrustningen är lätt att komma åt även då båten är lastad. Informera alla i besättningen om var brandsläckningsutrustningen finns och om dess funktion.

Håll pilsen ren och kontrollera regelbundet med avseende på eventuella bränsle- och gasångor eller bränsleläckage.

Kom ihåg att aldrig  
röka då Ni handskas med bränsle

- blockera förvaringsutrymmets vädringsöppningar, de är gjorda för vädring av bränsleångor
- göra ändringar i något av båtens el- och bränslesystem eller låta en obehörig person göra ändringar i något av båtens system
- fylla på bränslebehållaren då motorn är igång  
lösgöra bränsleslagen då motorn är igång

## 5.8 Elsystem

Båtarnas elscheman finns i bilaga 4.

Det finns en huvudströmbrytare i följande modeller: Suvi 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR och Meri-Palta CC. Den finns på bakbänkens bakvägg, från aktern sett på båtens vänstra sida. Strömmen är påkopplad då strömvärvnyckeln vrids med sols och nyckeln är låst i lodrätt läge. När nyckeln vrids motsols kopplas strömmen av och nyckeln kan tas bort från låset. Stäng aldrig strömmen från huvudströmvärvbrytaren då motorn är igång. Laddaren kan skadas.

Elapparater och kopplingar är placerade enligt bild 4.

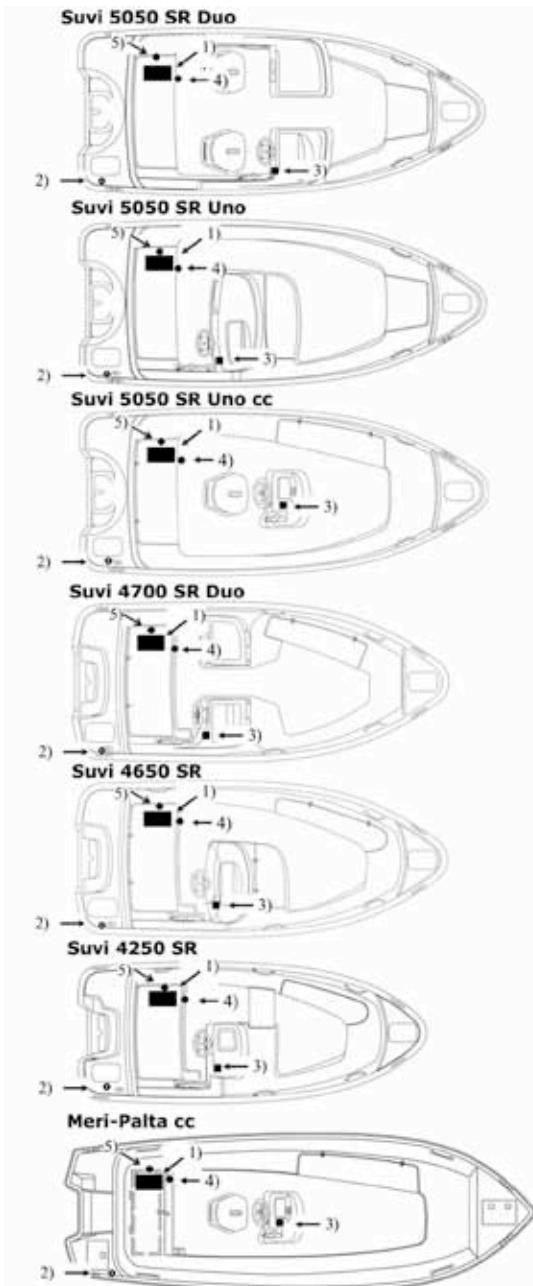


Bild 6. Placeringen av elapparater:

- 1) Ackumulatorfodralet
- 2) Lanterna, vit 360°
- 3) Brytarpanel (Se bild 6)
- 4) Huvudströmbrytaren
- 5) Huvudsäkring 25 A

Ifall Ni tar lös eller fäster ackumulatorer, var aktsamma med att inte röra ackumulatorns båda poler

Ladda ackumulatorerna bara med motorn eller med ackuladdare. Laddning med för hög ström kan orsaka explosionsfara.



Bild 7. Brytarpanel för Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR och Meri-Palta CC.

- 1) Brytare för navigationsljus
- 2) Strömkrets i reserv 15 A
- 4) Strömuttag max. 15 A / 180 W

I modellerna Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR och Meri-Palta CC finns plats för ett strömkretsar i reserv, med 15 A säkringar vardera. Här kan extrautrustning kopplas i efterhand. Kablarna till dessa hittas bakom brytarpanelen. Byt inte säkringarna till större, och installera inte utrustning som överstiger den tillåtna amperemängden

Då ni avlägsnar er från båten för en längre tid skall strömmen kopplas bort med huvudströmbrytaren. Även då man gör elarbeten skall strömmen bortkopplas.

Ändra inte på båtens elsystem eller ritningar som har att göra med detta; anlita en sakkunnig båttekniker för ändringar och service.

## 5.9 Manöveregenskaper

### 5.9.1 Körning i hög hastighet

Båtens största propulsionsmotoreffekt är:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hk)	SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hk)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hk)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hk)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hk)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hk)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hk)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hk)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hk)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hk)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hk)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hk)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hk)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hk)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hk)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hk)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hk)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hk)		

**Använd ej båten, ifall motoreffekten är större än effekten som är märkt på tillverkarens skylt.**

Om den motor Ni har i Er båt har en elhydraulisk trimvinkel ("Trim") så är grundreglerna för justering av motorns trimvinkel följande:

- "Fören ner"-ställning då båten lyfts i plan
- Då båten är i plan och ifall vågorna är små, lyfts fören upp. Om båten börjar galoppera har fören höjts för högt med trimvinkeln. Sänk fören lite nedåt med trimvinkelns justering tills körningen känns stabil. Galoppering kan orsaka att man mister kontrollen över båten.
- Med hjälp av loggen kan trimvinkeln optimeras.
- Vid körning mot vågor justeras fören neråt, varvid färden blir mjukare. Vid körning i samma riktning som vågorna lyfts fören uppåt, så den inte dyker.
- Kör inte båten med hög fart då båtens riggvinkel är negativ (fören nere). Båten kan kränga till sidan och båten kan visa sig instabil i vändningar.

Se även motorns instruktionsbok.

Utombordsmotorn installeras vanligtvis så att motorns kavitationsplatta är på samma höjd som båtens köllinje.

**VARNING!**

Justera trimvinkeln i höga hastigheter försiktig - justeringen ändrar drastiskt på båtens beteende. Kör inte med fören för lågt, båten kan vända överraskande.

**VARNING!**

Styrförmågan är försämrad i hastigheter över 30 knop. Undvik snabba manövrar vid körning i hög hastighet.  
Snabba svängar kan leda till att kontrollen förloras. Sänk hastigheten före branta girar åt endera hålet.

**VARNING!**

Vågor försämrar styrförmågan och kränger båten. Ta detta i beaktande genom att sänka hastigheten då vågorna blir större.

Lär Er sjöfartsreglerna (t.ex. med hjälp av publikationen "Regler för sjötrafiken" som utges av Edita) och följ med deras instruktioner. De internationella reglerna för förhindrande av kollisioner till sjöss (COLREG) / sjövägsreglerna förutsätter att

tillräcklig utikik hela tiden hålls samt att väjnungsreglerna följs. Det är nödvändigt att dessa regler följs.

Navigera omsorgsfullt och använd nya eller uppdaterade sjökort.

Anpassa alltid Er hastighet till förhållandena och omgivningen. Ta i beaktande

- vågorna (fråga även passagerarnas åsikt om lämplig hastighet)
- era egna svallvågor (som störst då båten lyfts i plan, som minst i deplacementsfart, dvs under 6 knop). Följ förbud mot att förorsaka vågor. Sänk hastigheten och minska på svallvågorna för artighetens skull, samt för Er egen och andras säkerhets skull.
- sikten (öar, regn, motsol)
- rutterns trängsel (andra sjöfarare, oljud och svallvågor i stränderna)
- tillräckligt utrymme för att stanna och manövrera för att undvika kollisioner.

### 5.9.2 Startande av motorn

Fäst nödbrytarens snodd i Er hand eller fot genast efter att Ni tagit loss förtöjningsrepen. Läs noggrannare instruktioner ur motorhandboken. Det är speciellt viktigt att båten stannar då Ni kör ensam, ifall Ni av någon anledning fallit i vattnet eller fallit omkull i båten. Kom dock ihåg att ta lös snoden från handen före landningsmanövrerna.

**FARA!** En roterande propeller är livsfarlig för en simmare eller en person som fallit över bord. Använd en nödbrytare och stäng av motorn, då en simmare eller vattenskidare kommer upp från vattnet tillbaka i båten.

### 5.9.3 Sikten från förarplatsen

Att köra är lätt i vackert och lugnt väder, bara Ni håller tillräcklig utikik, vilket också COLREG:s regler förutsätter. Se alltid till att sikten är möjligast god från förarplatsen:

- placera passagerarna så att synfältet inte begränsas.
- kör inte kontinuerligt med båten i halvplan, eftersom sikten då är försämrat p.g.a aktertrim.
- justera båtens gångläge med trimplanen och motorns trimvinkel (power-trim) så, att förens lyft inte försämrar sikten
- kom ihåg att titta akterut, speciellt i skeppsfarleder

Använd vederbörliga navigationsljus efter mörkrets inbrott eller vid dålig sikt (t.ex. dimma).

## 5.10 Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar

### 5.10.1 Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord från vattnet

VARNING! Om Ni av någon anledning faller överbord kommer Ni lättast tillbaka ombord på följande sätt: om Ni faller från båten så kommer den vid Er fästa nödbrytarsnoden att rycka till och motorn slacker varefter båten stannar. Då simmar Ni lugnt klädd i flytväst till båtens akter och tar tag i motorbrunnens kanter med båda händerna, stöder fötterna på motorns kavitationsskiva och stiger försiktigt upp på knä på motorbrunnens kant. Om Ni är ute på sjön i en roddbåt så kommer Ni lättast ombord vid mittbänkens sidobord genom att ”simma” upp.

Suvi 5050 SR, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR DUO, 4650 SR och Meri-Palta CC modellerna har som standardutrustning simstege i akterspegeln och via den kan du komma tillbaka upp i båten. I de modeller som inte har simstege kan du använda dig av handtaget som finns på akterspegelet.

### 5.10.2 Fastsättning av lös utrustning

Fäst all tung utrustning, som t.ex. ankare, stadigt på plats före Ni kastar loss.

### 5.10.3 Beaktande av miljön

Den finska skärgården och insjöarna är unika och behållandet av naturen i dessa är en hedersfråga också för sjöfararen. Undvik alltså

- bränsle- eller oljeläckage
- att lämna skräp eller avföring på stränder eller i sjön
- att släppa ut tvättmedel eller lösningar i sjön
- att ha högt ljud både på sjön och i hamnarna
- att åstadkomma svallvågor speciellt på smala ställen och i grunt vatten.

Ta också i beaktande andra lokala miljölagar och reglementen. Bekanta Er med internationella regler om att förhindra förorenande av haven (MARPOL) och respektera dessa så mycket som möjligt.

### 5.10.4 Förankring, förtöjning och bogsering

Förtøj alltid Er båt omsorgsfullt även på skyddade ställen, eftersom förhållandena kan ändra snabbt. Förtöjningsrepen skall helst vara utrustade med fjädrar för att dämpa ryckar. Använd tillräckligt stora fender för att förhindra båten att skava. Se fästpunkterna i bild 6.

Förtöjnings-, bogserings- och förankringsrepens brotthållfasthet bör vara högst 80 % av hållfastheten för ifrågavarande fästpunkt. Fästpunkternas hållfasthet framgår av bild 8.

Det är på ägarens/användarens ansvar att se till, att förtöjnings-, bogserings-, och ankarrepen och ankare passar för båtens bruk, och att repens och kättingarnas brothållfasthet inte överstiger 80% av motsvarande fästpunkters hållbarhet.

Då Ni tar i land i naturhamnar, kontrollera med t.ex. ett lodsnöre att vattendjupet är tillräckligt och LÄGG ANKARET TILLRÄCKLIGT LÄNGT FRÅN STRANDEN. Lämpligt fäste uppnås då repet är 4-5 gånger längre än vattendjupet.

**WARNING!**

Försök inte stoppa upp båten för hand och sätt inte Er hand eller fot mellan båten och bryggan, stranden eller en annan båt. Öva att ta i land i bra förhållanden och använd motorkraft med måtta men målmedvetet.

**OBS!**

Ta i beaktande att vinden kan vända, vattenytan kan stiga eller sjunka, svallvågor osv. då Ni förtöjer Er båt.  
Tilläggsinstruktioner fås från bl.a. försäkringsbolag.

Använd ett tillräckligt hållbart, flytande rep då Ni bogserar en annan båt. Påbörja bogserandet försiktigt, undvik knyckar, och överbelasta inte motorn. Ifall Ni bogserar en liten jolle, justera bogseringsrepets längd så, att jollen rider på svallvågens utförsbacke. Dra jollen nära akterspegeln på smala ställen och i stora vågor för att minska slingrande. Fäst utrustningen i jollen väl i fall av att jollen skulle kapsejsa. Täck jollen så att inte vatten skvättar in från vågor då Ni rör Er på öppna vatten. Ifall Ni bogserar, eller ifall Er båt måste bogseras, fäst bogseringsrep i fästpunkterna enligt bild 6.

**OBS!**

Bogseringslinan skall alltid fästas så att den kan lossas även då den är fullt belastad.

**OBS!**

När man bogserar eller bogseras skall man använda låg hastighet. Om det är fråga om en deplacementsbåt (icke planande båt) bör man aldrig överskrida skrovhastigheten vid bogsering.

**WARNING!**

Spänningen i bogseringsrepet är stor under bogsering. Om det brister, kan den ända som gått av ha en hastighet som är livsfarlig. Använd alltid ett tillräckligt grovt rep och vistas aldrig i linje med förlängningen av repet.

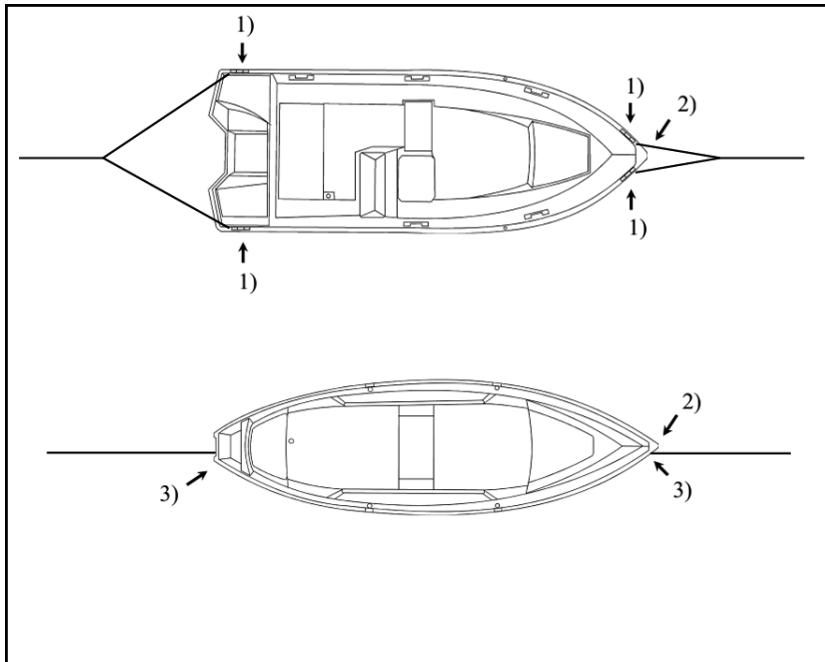


Bild 8. Fästpunkternas placering vid bogsering, förankring och förtöjning :

1) Fästpunkterna (knaparna), 2) Fästpunkten för lås och kätting samt trailerlänken (på båtens utsida i fören), 3) På de modeller som inte har ”knapar” som fästpunkter kan man använda de ögglor som finns i fören och i aktern. Titta på fästpunkternas hållfasthet i tabellen nedan.

SUVI JOLLA 275	4,1 kN (418 kg)	SUVI 4650 SR	11,4 kN (1160 kg)
SUVI 420 SVK	8,4 kN (857 kg)	SUVI 4700 SR DUO	11,4 kN (1160 kg)
SUVI 460 SVM	9,7 kN (989 kg)	SUVI 5050 SR UNO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 495 SVM	10,7 kN (1091 kg)	SUVI 5050 SR UNO CC	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 395 SM+ST	7,7 kN (785 kg)	SUVI 5050 SR DUO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 440 SM+ST	9,2 kN (938 kg)	SOUTU-PALTA (495)	10,7 kN (1091 kg)
SUVI 3900 MV	7,6 kN (775 kg)	SOUTU-PALTA (510)	11,2 kN (1142 kg)
SUVI 4180 R	8,4 kN (857 kg)	KALA-KAVERI (470)	10,0 kN (1020 kg)
SUVI 4250 SR	8,2 kN (835 kg)	KALA-PALTA (520)	11,5 kN (1173 kg)

Fästpunkternas hållfasthet i Meri-Palta CC är i fören 16,3 kN (1663 kg) och i aktern 11,4 kN (1163 kg).

## 5.10.5 Trailertransport

Då Ni transporterar en Suvi-båt med trailer, försäkra Er om att trailern passar för Er båt: att tillräckligt med stöd finns för att minska på punktlasterna, att bärkraften är tillräcklig för båten, dess motor och utrustning osv. Släpvagnens högsta tillåtna vikt framgår av bilens registerutdrag.

Töm överlopps last och slagvatten från båten före den lyfts på trailern. Justera trailerns sidostöd så, att kölstöden bär största delen av båtens vikt. Surra båten fast i trailern spänt före transport. Kontrollera ur motorns handbok vilka instruktioner är givna för trailertransport.

**VARNING!** Använd en trailer som är passande för båten och dess vikt. Försäkra er om att

trailern håller både båten inklusive motorn, bränsle och utrustning. (Se bilaga: Båtarnas tekniska data). Aktersurrans vikt finns i motorhandboken.

**OBS!** Trailern bör vara lindrigt framtagt. Försäkra att båten är fäst tillräckligt spänt fast i trailern och att båtens vikt fördelar jämnt på stöden. Ifall båten gungar under transporten, kan den slå mot stöden, varvid skrovet kan skadas.

# 6 Service och vinterförvaring

Bekanta Er med serviceåtgärderna som presenteras i motorhandboken. Utför dem själv omsorgsfullt eller anlita ett auktoriserat serviceföretag. Andra objekt som kräver regelbunden service är:

- styrsystemet och kontrollerna
- pilspumpen
- brandsläckaren
- presenningen

## 6.1 Åtgärder före vinterförvaring

Töm kylarvätskan enligt instruktioner i motorhandboken ifall köld är att vänta.

Lyft upp Er Suvi-båt i land i god tid före isläggningen. Er båt är ej dimensionerad för körning eller förvaring i isförhållanden.

Följande åtgärder lönar sig oftast att göra före lyftandet:

- preliminär tvätt av båten
- tömning av överlopps saker. Lämna dock säkerhetsutrustning, som t.ex. brandsläckaren, i båten.

## 6.2 Tvätt och rengöring

Håll båten ren och snygg. Detta ökar på trivseln och säkerheten samt båtens återförsäljningspris.

Tvätt räcker vanligtvis för att sköta om både in- och utsidan och på yttre ytor även vaxning. För tvättandet passar båtvättmedel bäst. Använd inte kraftiga lösningar, de kan göra armerade plastytter matta. För borttagande av smuts som följd av slitage eller ingrodd smuts, kan lätt slipande vax användas. För vaxning rekommenderar vi inte att använda vax som innehåller silikon, p.g.a. att de försämrar adhesionsen till harts och färger och således försvårar reparation av eventuella skador.

Tvätta bottnet omedelbart efter att båten lyfts upp. Sjögräs och slem lossnar lättare då de inte ännu hunnit torka.

## 6.3 Vinterförvaring och -service

Utför vinterservice för motorn och andra apparater enligt separata instruktionsböcker. Ifall Er båt förvaras ute eller i fuktigt utrymme, töm textiler och annan utrustning som kan mögla eller fräts av fukten ur båten. Repen bör tvättas i sött vatten och slitna rep bör ersättas med nya.

Även elektriska instrument skyddas bäst mot både oxidering och tjuvar genom att ta los dem och förvara dem inomhus under vintern. Ta los ackumulatorer, för dem till ett varmt och torrt ställe och ladda dem minst två gånger under vintern. Spruta elsystemets kopplingsdon med för ändamålet avsett fukt-och korrosionsstoppande medel.

Kontrollera skrovets skick och slipa upp möjliga skavanker så att fukt som trängt in i laminatet torkar. Ta bort pluggarna från lufttankarna, så att kondensvattnet avlägsnas.

Täck båten så, att inte snö samlas inne i båten (små båtar kan vändas och läggas upp och ned på bockar efter att motorn tagits bort). Se ändå till att vädringen är tillräcklig. Snö samlas vanligtvis inte på presenningen, ifall åsvinkeln är högst 90°. Lämpliga mått för presenningen är då 6×4 m.

**OBS!** Om båten förvaras upp och ned skall båtens sidodäck stödas på fyra ställen med 20 cm mellanrum. Snötäcket på båten bör avlägsnas om det finns mera än 30 cm snö på båten. På detta sätt kan man undvika en för stor punktbelastning på skrovet.

**OBS!** Presenningen eller dess fastlinor får inte direkt röra vid båtens yta, för då de rör på sig eller fladdrar, sliter det på gelcoat-ytan.

## 6.4 Åtgärder före sjösättning

Reparera eller låt reparera möjliga skador i gelcoaten i enlighet med punkt 7.

För att stoppa växtlighet att fastna på båtbottnet på havsområden bör giftfärg användas. Smuts på bottnet och propellern ökar bränsleförbrukningen avsevärt. Ifall ändå båten förvaras vid en åmynning eller på Bottenhavet, eller ifall den lyfts upp från vattnet med minst ca. en veckas mellanrum, behövs vanligtvis ingen giftfärg användas. Följ färgtillverkarens instruktioner noggrant då Ni målar. Ifall Ni slipar gammal giftfärg, kom ihåg att slipdammet eller polerpastan är giftigt. På insjöområden behövs ingen giftfärg (antifouling) och vi rekommenderar att inte använda den.

Utför de nödvändiga serviceåtgärderna för motorn i enlighet med den separata instruktionsboken. Kontrollera elapparaternas funktion och avlägsna oxid från anslutningar till säkringar mm. Kontrollera att kondensvattenpropparna är på plats.

Då Ni sjösatt båten ska Ni kontrollera att all säkerhetsutrustning är på plats. Gör en testkörning utan att belasta motorn och försäkra Er om att brandsläckaren har kontrollerats och reparerats i rätt tid. Sist men inte minst gäller det att repetera reglerna för gott sjövett och etikett.

## 7 Reparationer

Sök Er i första hand till leverantörerna av ifrågavarande apparat då det uppkommer fel.

Små skador i ytskiktet (på gelcoaten) på båtens skrov kan repareras själv. För att slutresultatet skall bli snyggt och skadan osynlig, krävs det dock skicklighet och mycket arbete.

- skydda omgivningen kring det område som skall repareras med tejp.
- snedda skadans kanter genom slipning.
- blanda 1-2% härdare i topcoaten (gelcoat).
- bred ut topcoaten (gelcoat) på stället som skall repareras så, att ytan blir aningen högre än den omgivande ytan.
- placera försiktigt tejp på reparationen.
- avlägsna tejpen och slipa vid behov reparationen snygg efter att topcoaten (gelcoat) härdat.
- polera reparationen med polerpasta.

Noggrannare instruktioner om reparationen får Ni av båttillverkaren eller av topcoat (gelcoat)försäljaren.

För större skador borde Suvi-båttillverkaren eller återförsäljaren kontaktas för råd och för reparation.

**OBS!** Vissa eftermontage och ändringar kan orsaka skada på båtens konstruktion eller vara en fara för säkerheten då det utförs på fel sätt. Ta kontakt med båttillverkaren före Ni gör eller låter göra t.ex. nya jordningar, luckor o.s.v. På luftflyttankarna bör inget fästas som gör hål i tankarnas väggar.

**BILAGOR:**

BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER

BILAGA 2: FÖRSAKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

BILAGA 3: TILLÄMPAD KONTROLLPROCEDURER

BILAGA 4: ELSCHEMA

**BILAGOR**

BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER

Båten har en lopande serienummer, CIN-kod. CIN-koden finns märkt i båtens skrov på styrbordssidan (höger), nära aktern under stötlisten.

Ni kan anteckna CIN-koden i tabellen nedan. Nämn CIN-koden samt båttypen då Ni har ärende till båttillverkaren eller återförsäljaren för att underlätta leveransen av rätt reservdelar. Ifall Ni behöver topcoat (gelcoat) för reparation, nämnd koden för ifrågavarande färg då Ni beställer färgen.

Typbeteckning:	SUVI	
CIN-kod:	FI- TER	
Motorns serienummer:		
Färgernas koder:	Ljus	Ljusbrun
	21380	58070
Skrovmaterial:	Glasfiberarmerad plast	

## SUVI BÅTARNAS TEKNIKA UPPGIFTER

<b>SUVI</b>	<b>HUVUDMATT</b>	<b>Meri-</b>	<b>5050</b>	<b>5050</b>	<b>5050</b>	<b>4700</b>	<b>4650</b>	<b>4250</b>	<b>4180</b>	<b>3900</b>	<b>520***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>	<b>440</b>	<b>395</b>	<b>395</b>	<b>460</b>	<b>420</b>	<b>275</b>	
		Palta cc	Duo	Uno	Uno cc	Duo															
	Total längd, m	5,95	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	5,18	5,10	4,95	4,70	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75	
	Skrovets längd, m	5,85	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	5,18	5,10	4,95	4,70	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75	
	Sjösida bredd, m	2,05	2,08	2,08	1,96	1,96	1,70	1,68	1,60	1,62	1,63	1,54	1,52	1,48	1,42	1,54	1,41	1,41	1,27		
	Vikt utan last, kg	420	380	360	300	280	210	150	105	155	135	115	145	105	85	105	85	75	55		
	Båtens vikt med full last, kg	980	930	910	910	755	735	625	545	415	540	555	480	530	470	365	450	355	335	240	
	Båtens vikt vid tankentransport, kg	585	555	535	535	455	435	325	245	190	240	190	160	230	170	140	150	130	110	90	
	<b>BÄRIGHET</b>																				
	Sjösida rekomm. antal personer ombord i tillverkarens skrivn (inkluderar ej bränsle)	5	5	5	5	4	4	4	3	4	5	4	4	4	3	4	3	3	2		
	Bänktanken, l	395	385	385	385	310	310	310	255	395	320	320	320	245	320	235	235	235	160		
	Bränsletanken, l		separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat										
	<b>PRESTANNA</b>																				
	Sjösida rekomm. motoreffekt, kW (hk)	37(50)	37(50)	37(50)	30(40)	30(40)	18(25)	15(20)	7,4(10)	11(15)	4,5(6)	3(4)	11(15)	6(8)	4(5)	3(4)	2(3)	1,5(2)	1,5(2)		
	Sjösida rekommenderade motorkvickt, (kg)	125	125	125	125	85	65	55	35	25	55	45	35	25	25	15	15	15	15		
	Högsta hastighet med stor motor, km/h	29	29	30	28	28	24	24	20	21	10	19	15	11	8	6	6	4	4		
	<b>EFSYSTEM</b>																				
	Spanning		12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC										
	Rekommenderad sekukapacitet, Ah																				
	<b>MÅNDOVERKSLÄR</b>																				
	Styrkärlar, m (fol)	4,75(18)	4,00(13)	3,25(11)	4,75(18)	3,00(10)	3,00(10)	2,75(9)	—	2,75(9)	—	—	2,75(9)	—	—	—	—	—	—		
	Reglagekärlar, m (fol)	4,90(15)	3,25(11)	2,5(8)	4,5(15)	2,25(8)	2,25(8)	2,25(8)	2,10(7)	—	2,10(7)	—	—	2,10(7)	—	—	—	—	—		

\*) sötsta rekommenderade belastning godkänts bär följande delbelastning.

<b>DELBELASTNING</b>	<b>Meri-</b>	<b>5050</b>	<b>5050</b>	<b>4700</b>	<b>4650</b>	<b>4250</b>	<b>4180</b>	<b>3900</b>	<b>520***</b>	<b>510***</b>	<b>495***</b>	<b>470***</b>	<b>440</b>	<b>395</b>	<b>395</b>	<b>460</b>	<b>420</b>	<b>275</b>		
	Palta cc	Duo	Uno	Uno cc	Duo															
	Passageraranta vikt totalt, kg	37,5	37,5	37,5	30,0	30,0	22,5	30,0	37,5	30,0	30,0	22,5	30,0	22,5	22,5	22,5	15,0	15,0		
	Grundlast i lasttagbar tank liten/kq	20	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10		
	Bränsle i lasttagbar tank liten/kq	30,20	50,40	50,40	50,40	30,20	30,20	30,20	30,20	30,20	30,20	15,10	15,10	15,10	15,10	15,10	15,10	15,10	15,10	

\*\*) 470=kala-kävari 495=Soustru-Palta 495 500=Soustru-palta 510 520=kala-palta  
Av produktionstekniska skäl kan det uppstå små skillnader i dimensionerna.

# FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Nöjesbåtsdirektivet 94/25/EG

## Tillverkare

Tillverkarens namn:	Konekesko Oy Termalin
Address:	Ketunniementie 7
Postnummer:	FIN-50130
Ort:	St.Michel
Land:	Finland
Använd modul:	C + D

## Anmält organ

Namn:	VTT
Kod:	0537
Address:	PB 1000
Postnummer:	FIN-02044
Ort:	Esbo
Land:	Finland

## UPPGIFTER OM SUVI-BÄTARNA

Båtens märke och modell	Kategori	Typgranskningsgaranti nr:	Båttyp	Konstruktionsmaterial	Största motor-effekt	Längd/bredd (m)
Meri-Palta CC	C	VTT-C-2494-10-vene-001-08	Oppen, enskrovsbåt med aktersnurra med aktersnurra	Glasfiberar merad plast	37	5,85/2,05
Suvi 5050 S DUO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO CC		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 4700 S DUO		VTT-C-7442-10-vene-002-11			30	4,70/1,96
Suvi 4650 S		VTT-C-4668-10-vene-001-09			30	4,70/1,96
Suvi 4250 S		VTT-C-4666-10-vene-001-09			18	4,32/1,70
Suvi 4180 R		VTT-C-4432-10-vene-033-09			15	4,18/1,68
Suvi 3900 MV		623/01/1B0/2006			7,4	3,92/1,60
Suvi 440 SM+ST		619/01/1B0/2006			6	4,44/1,48
Suvi 395 SM+ST	D	618/01/1B0/2006			4	3,95/1,42
Suvi 495 SVM		617/01/1B0/2006			3	4,95/1,54
Suvi 460 SVM		616/01/1B0/2006			2	4,60/1,41
Suvi 420 SVK		615/01/1B0/2006			1,5	4,18/1,41
Suvi-jolla		614/01/1B0/2006			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)		622/01/1B0/2006			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		620/01/1B0/2006			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (510)		621/01/1B0/2006			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-7612-10-vene-006-11			3	4,95/1,54

På baksidan finns referenser till de harmoniserade standarder och regler som används.

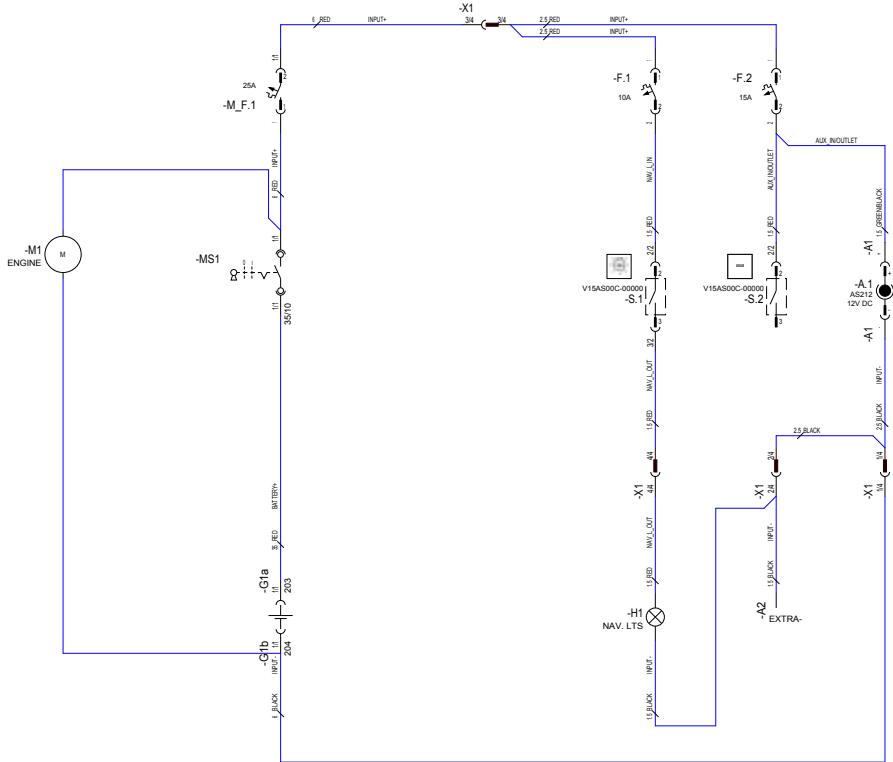
Jag försäkrar på eget ansvar att ovan nämnda fritidsbåtar uppfyller alla tillämpliga väsentliga säkerhetskrav på det sätt som redovisas på dokumentets baksida samt överensstämmer med det ovan angivna EG-typintyget.

KONEKESKO OY TERMALIN

Tommi Ihälainen, produktgruppchef  
Datum (pp/kk/vv): 1.12.2011

BILAGA 3: TILLÄMPAD KONTROLLPROCEDUR

## BILAGA 4: ELSCHEMA



## Kopplingsschema modellerna:

Suvi 5050 SR Duo  
Suvi 5050 SR Uno  
Suvi 5050 SR Uno cc  
Suvi 4650 SR  
Suvi 4250 SR  
Meri-Palta cc  
Suvi 4700 SR Duo.

## MUISTIINPANOJA • ANMÄRKNINGAR

**SUVI**



**TERMALIN** 

KONEKESKO OY TERMALIN

Ketunniementie 7, FI-50130 Mikkeli

Puh./Tel. +358 (0)15 165 005

Fax +358 (0)15 165 006

[www.termalin.fi](http://www.termalin.fi)

e-mail: [suvi.termalin@kesko.fi](mailto:suvi.termalin@kesko.fi)